



**HOTEL
DE VILLE
Lieu
d'animation**

page 9

**BARRAGE
"ÉTUDES
ET
PLANS
NÉCESSAIRES"**

page 3

**Pré-maternelle
Trois
localités
de plus**

page 2



Pêche

**La truite de
Plessisville**

page 19



Inverness

**Le Musée:
un outil**

page 4



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

55¢ la copie (+ taxes)

1 cahier - 28 pages - Vol. 48, No 33, mardi, 24 août 1993



**LES FERMIERES
ET LEUR AVENIR**

PAGE 7

Venez avec un ami, un voisin ou un membre de votre famille et économisez!

LIQUIDATION DES MODÈLES '93



Maurice Côté Automobiles inc.
637, av. ST-LOUIS - PLESSISVILLE
(819) 362-7324 Fax: (819) 362-6801

323



À
PARTIR
DE

\$8,993

PROTÉGÉ



À
PARTIR
DE

\$11,493

Pré-maternelle en milieu scolaire s'étend à Ste-Sophie, Inverness et St-Pierre Baptiste Des tout-petits de 4 ans sur le chemin de l'école

par Sonia Nolet
LYSTER—

Pour une 4^e année consécutive, plusieurs jeunes enfants de 4 ans de la MRC de l'Érable rurale prendront le chemin de la pré-maternelle cet automne.

Et oui, depuis 3 ans, les municipalités de Villeroy, Notre-Dame de Lourdes, Val-Alain, Laurierville et Lyster peuvent offrir ce service. Cette année, Sainte-Sophie, Inverness et Saint-Pierre Baptiste s'y sont jointes.

«Par cet ajout, nous englobons tout le territoire de la Commission scolaire Jean-Rivard avec qui nous tra-

vailons en collaboration» a mentionné Carmen Fillion, responsable et fondatrice de la pré-maternelle.

En effet, la CSJR met à la disposition de la pré-maternelle, des locaux dans certaines écoles et effectue le transport scolaire à Villeroy, Notre-Dame de Lourdes, Val-Alain, Laurierville et Lyster. Pour les trois autres municipalités, des pourparlers sont en cours.

Cependant Plessisville, ville et paroisse ne font pas partie de ce projet. «La Commission scolaire nous a dit de ne toucher que le secteur rural, pour ne pas nuire aux jardins d'enfants et

aux garderies de la ville».

La pré-maternelle a vu le jour à Lyster, il y a 3 ans. «Le besoin était là. Nous sentions que ces enfants-là avaient besoin d'une préparation pour l'école». Il faut dire que la fondatrice sait de quoi elle parle ayant été gérante de la Halte-Garderie Minibus de Lyster et mère de famille.

Ces futurs écoliers se rendent donc, à raison d'une demi-journée par semaine, à l'école. Mais que font-ils pour se préparer à affronter leurs futures années sur les bancs d'école?

Par la méthode du jeu, de poèmes, etc...

l'éducatrice leur enseigne à tenir un crayon, à se concentrer, à travailler leur mémoire, etc..Et ce, sans les fatiguer ou les forcer à faire telle ou telle chose.

«Notre méthode est différente de la maternelle. Elle comprend tous les outils nécessaires pour obtenir une meilleure concentration, un meilleur équilibre physique et mental et l'apprentissage élémentaire d'un système pré-établi. Tout ceci lui permettra de mieux fonctionner tout en appréciant ses journées de classe pour les années futures».

L'an passé, ce sont 59 jeunes qui ont pro-



Carmen Fillion, la fondatrice et la responsable de la pré-maternelle, a reçu la médaille du mérite du Canada l'automne dernier, pour avoir implanté cette nouvelle ouverture sur la vie scolaire. Elle apparaît ici avec son «bras droit», France Thompson.

fité de ce service et la clientèle augmente à

chaque année. «C'est rendu normal d'envoyer ses enfants à la pré-maternelle dans les villages où le service existe depuis le début».

Une évaluation est effectuée sur chaque enfant afin que si problème il y a, l'éducatrice et les parents peuvent le corriger, l'améliorer ou aller vers d'autres ressources.

«Si nous continuons à prendre de l'expansion, c'est que nos buts premiers, qui sont de faire connaître le milieu scolaire par l'intégration graduelle par petits groupes, ont été atteints. Ces buts consistent à donner à l'enfant tout ce qui lui permettra de bien fonctionner dans ce milieu si complexe qui sera le sien pour longtemps».

Les tout-petits arrivent à la maternelle et ont déjà vaincu beaucoup de peurs. «Ça leur permet de partir plus en douce» termine France Thompson, l'assistante de Mme Fillion.

Notons qu'aupara-

vant la pré-maternelle était affiliée avec la Halte-garderie Minibus de Lyster, mais depuis quelque temps, elle fait route seule. Donc, elle se cherche présentement un nouveau nom (se rapportant aux enfants de 4 ans). Toute personne ayant des suggestions peuvent contacter Carmen Fillion au 389-5975

Les parents des municipalités qui offrent ce service qui seraient intéressés à inscrire leur enfant peuvent le faire en contactant Mme Fillion. La session 93-94 débutera à la fin septembre et se terminera à la fin mai.

Aussi, il y a possibilité d'ouvrir d'autres pré-maternelles en milieu scolaire dans d'autres commissions scolaires. Alors si des municipalités seraient intéressées à posséder ce service, ils pourront communiquer au même numéro de téléphone.

UNE PERFORMANCE QUI FAIT TOURNER BIEN DES TÊTES SANS COÛTER LES YEUX DE LA TÊTE

La Liquidation de l'été



Yves Perron
propriétaire



Dany Roberge
conseiller



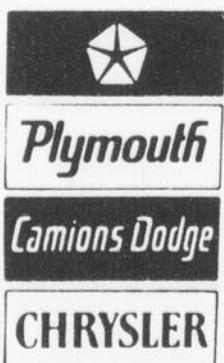
Yvon Martel
conseiller

Venez rencontrer
la super équipe

TOUJOURS AVEC LE MÊME
BON SERVICE APRÈS-VENTE

Département de service ouvert de
8h00 à 1h30 a.m. du lundi au jeudi
et de 8h00 à 17h le vendredi

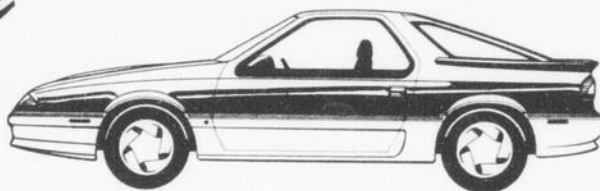
Vaste choix
de camions
et voitures
usagées
en inventaire



**AUTOMOBILES
TARDIF & FILS inc.**

1131, Notre-Dame ouest
Victoriaville, 758-5248

Chrysler Daytona ES 93



- Moteur V6-3L
- Transmission automatique
- Toit ouvrant

Démonstrateur # 93103

SPÉCIAL **15,463\$***

Chrysler Le Baron Landau 93



- 4 portes - V6
- Transmission automatique
- Équipement complet

Démonstrateur # 93289

SPÉCIAL **18,747\$***

Rabais de cie incl. * Plus transport,
taxes en sus



À lire à l'intérieur

Avis publics	10
Horoscope	13
Soirées, Remerciements	16
Événements et Gens	18
Sports et Loisirs	19
Cartes commerciales	22
Cartes professionnelles	24
Agriculture	25
Annonces classées	26

Le ministère du Travail prescrit des travaux à St-Edouard Jean-Rivard apportera des correctifs mais ne touchera pas aux cages d'escaliers

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

L'école St-Edouard, à Plessisville, a besoin d'importantes améliorations afin de satisfaire aux normes et aux exigences du ministère du... Travail.

Une majorité de commissaires estime toutefois que les demandes formulées par les inspecteurs, lors d'une visite effectuée en juin dernier, soulève une importante question, celle du financement des travaux qui devront y être effectués.

Car si 4 des 5 points identifiés ne posent pas de véritables problèmes, parce que les coûts sont minimes, il en est un, celui des cages d'escaliers, qui nécessiterait une somme d'environ 40 000\$ qui n'est pas prévue au budget.

«La sécurité des en-

fants nous tient à coeur et on ne s'est pas fermé les yeux la dessus... mais nous y allons avec les moyens que nous avons» commente la présidente Monique Drolet Glazier qui raconte que Jean-Rivard rénove ses écoles au gré des subventions rendues disponibles et de ses propres disponibilités budgétaires. Villeroy, Val-Alain, Notre-Dame de Lourdes, Laurierville et Lyster ont déjà eu droit à des améliorations à la faveur d'une subvention tirée de budgets spéciaux liés tantôt à la sécurité, tantôt à la relance économique.

Mais pour St-Edouard et ses cages d'escaliers, il n'y a rien, dans l'immédiat, et entre ceux qui voulaient remettre ça aux calendes grecques et ceux qui insistaient pour que l'on trouve des sommes à même



N'oubliez pas, cette semaine et la semaine prochaine, c'est la rentrée scolaire à la CS Jean-Rivard et dans les autres commissions scolaires de notre territoire. Soyez prudents à ces signaux!

l'actuel budget, les commissaires ont finalement tranché pour une vision qu'ils qualifient de réalistes, c'est à dire le suivi immédiat des recommandations à l'exception des fameuses cages d'escaliers qui feront l'objet d'un projet à être

réalisé en priorité lorsqu'on aura trouvé de l'argent.

Mais dans les corridors, les commissaires sont nombreux à croire que cette inspection du ministère du Travail fait suite à une plainte dont les motifs dépassent de loin les stricts

motifs de sécurité des enfants. On se dit en effet d'avis que les plaintes (parce que l'école St-Thérèse a également fait l'objet d'une visite) sont reliées à l'organisation scolaire et à la fermeture de l'école St-Casimir.

«On veut peut-être prouver quelque chose sur le plan politique mais il ne faut pas faire peur au monde. Cette école n'est pas dangereuse et elle ne l'est pas plus que l'an dernier ou que l'année d'avant.»

Quant à la commissaire Claire T. Vigneault, elle paraissait déçue que ses collègues n'aient pas accepté sa proposition à l'effet de trouver les sommes nécessaires et de faire les travaux dans les plus brefs délais. Pour elle, cette façon de faire aurait surtout été une question d'équité. «On a toujours réussi à trouver l'argent nécessaire pour ailleurs».

SOLIDARITE

Mais s'il a fallu trois projets de résolutions pour en arriver à une entente sur le processus à suivre dans ce dossier, la présidente n'aura toutefois eu

besoin que d'une seule proposition pour rallier les commissaires derrière une volonté ferme de s'adresser au gouvernement pour demander d'intervenir.

«Le ministère du Travail dit que nos écoles ne sont pas adéquates mais celui de l'Éducation ne nous donne pas l'argent nécessaire pour les réparer. Il nous faut rassurer les enfants et nous demandons qu'on arrête de couper dans les budgets» commente Mme Glazier qui estime que les députés et le milieu doivent être saisis de ce dossier.

En fait, Mme Glazier et les commissaires en appellent non seulement à la solidarité régionale mais aussi à celle de toutes les autres commissions scolaires qui risquent d'être confrontées à des problèmes similaires.

Le barrage de la rivière Bourbon alimente toujours le moulin à parole «L'étude et les plans sont nécessaires à la recherche de subventions»

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les conseillers Jacques Martineau, Gilles Paradis et Gaston Bergeron se défendent bien de dilapider le surplus accumuler. «Une décision, il va falloir en prendre une, un jour... et pour aller chercher des subventions ça prend des plans et par avoir des plans ça prenait des études» disent-ils en ajoutant que la Ville de Plessisville n'avait pas les moyens de faire ces travaux.

Ces élus savent bien qu'il n'est pas facile de trouver de l'argent pour faire refaire le barrage, un projet pour lequel il n'existe aucun programme gouvernemental. Mais ils misent sur les élections, fédérale et provinciale, qui pointent à l'horizon pour faire connaître le dossier et obtenir, croit-ils, de l'aide financière.

«Tout le monde, au conseil, savait que le barrage n'était pas solide... mais tout le

monde était d'accord, au printemps, pour faire faire l'étude» de plaider M. Jacques Martineau qui s'étonne, aujourd'hui, de voir des élus ne plus être d'accord.

Tout en maintenant son opinion à l'effet que l'étude et les plans sont nécessaires, M. Paradis ajoute que le conseil s'est tout de même montré économe puisque l'étude a été arrêtée après 18 000\$ même si des crédits de 30 000\$ avaient été initialement débloqués.

Et l'urgence d'agir dans ce dossier? C'est l'élection de députés à Québec et à Ottawa, d'ici quelques mois, qui motive la démarche à ce moment-ci.

Mais on estime que c'est aussi l'état lamentable du barrage qui commande une action à ce moment-ci. Selon eux, l'étude confirme scientifiquement les craintes de tout le monde à l'effet que le barrage est en piètre état.

«On a une solution qui permettra de recouvrir le barrage avec du béton, une solution qui va coûter 400 000\$ alors qu'un nouvel ouvrage va atteindre

d'aller à la pêche aux subventions.

Quant à la priorité, ils disent que c'est un projet majeur inscrit dans les échéanciers de la Ville.

nouveau barrage.

Le trio raconte en effet que s'ils ont une formule de recouvrement moins dispendieuse, à 400 000\$, suggérée par la firme

Mme Madeleine Duseault.

«Elle veut du neuf... et quand c'est pas Roche c'est compliqué» insistent MM Bergeron, Paradis et Mar-

teraient encore moins cher, ils la rejettent maintenant, avec les résultats de l'étude qui montre que la digue de béton est affaiblie et qu'elle est devenue très perméable à l'eau et aux substances chimiques qui la dégradent de plus en plus.

Tout le monde veut donc un barrage. Mais là s'arrête les ressemblances puisque deux philosophies semblent se dessiner: une pour un barrage neuf, moderne, qui permettrait de régler les problèmes engendrés par les crues et par l'ensemble; l'autre qui prêche par un coût moins élevé mais qui ne devient qu'une réplique du modèle actuel au point de vue hydraulique.

Et dire qu'un entretien plus suivi, au cours des ans, aurait permis de conserver le barrage en meilleur état et d'éviter à la Ville de faire des dépenses importantes pour sauvegarder le site.



dre 800 000\$ et plus. Faut pas attendre que le barrage cède parce que ça va coûter pas mal plus cher» plaide le trio de conseillers qui disent vouloir avoir des prix formels afin

Evidemment, ils signalent qu'ils pourraient remettre ça à plus tard, au prochain conseil, mais ils jugent que ce serait sans nul doute, faire le jeu de ceux qui prônent un

Malouin, il existe aussi des hypothèses pour un barrage tout neuf, proposé par une autre firme d'ingénieurs, Roche, des hypothèses qu'on dit être celles qui ont la faveur de

tineau qui disent ne pas comprendre pourquoi elle ne veut pas faire confiance à cette entreprise.

Quand à la simple réparation, qui coû-

Un outil pour le développement régional

par Sonia Nolet

INVERNESS—

«Le Musée du Bronze d'Inverness n'est pas qu'un musée en tant que tel. Il est beaucoup plus. C'est un outil au développement régional», affirme Gilles Gagné, directeur exécutif de la Corporation du Musée du Bronze.

Ayant pignon sur rue dans l'ancien Palais de Justice d'Inverness, le Musée du Bronze s'affaire à sauter à deux pieds joints dans son projet. Le site culturel, qui nous a présenté une exposition cette été et l'automne dernier sur le bronze d'art, offrira beaucoup plus aux visiteurs l'été prochain. Les personnes qui s'y rendront seront agréablement étonnées d'y retrouver un économe sur place.

Le musée occupera tout le bâtiment. Les visiteurs pourront fort probablement visiter une mini-fonderie à même le musée ou, si le bâtiment ne le permettait pas, ils pour-

ront tout au moins, voir différentes étapes de la production d'un bronze. De même, un centre d'information, d'archives et de documentation destiné aux étudiants en art sera sur place.

Aussi, les visiteurs retrouveront une galerie d'art et une boutique «On produira des produits accessibles au public afin de viser l'auto-financement».

La Corporation du Musée du Bronze (l'ancienne Corporation touristique d'Inverness) s'appuie sur le modèle des Pape-teries Saint-Gilles de Saint-Joseph-de-la-Rive, qui offrent à leurs visiteurs de voir les étapes de production du papier et la possibilité d'en acheter à la fin de la visite.

Le Musée se basera sur six volets importants pour la réalisation et la bonne marche de son écono-musée.

En premier lieu, les artisans du patrimoine seront mis en valeur (ceux de la région)



Gilles Gagné, directeur exécutif de la Corporation du Musée du Bronze, pose ici en compagnie de l'œuvre de bronze «Tourbillon» qui sera offerte aux collaborateurs de leur levée de fonds. A l'arrière plan, nous pouvons apercevoir l'exposition de bronze d'art «On bronze à Inverness» qui se déroule jusqu'au 5 septembre.

ainsi que les réalités actuelles du bronze, c'est-à-dire les gens qui travaillent le bronze aujourd'hui.

On y retrouvera aussi l'histoire d'Inverness, ville, bâtiments

et bronze.

Aussi, comme mentionné plus haut, les gens assisteront à la fabrication du bronze, un centre d'information, d'archives et de documentation sera

sur place ainsi qu'une galerie et une boutique.

On prévoit même que huit personnes y travailleront, soit de façon permanente ou saisonnière.

Cette idée est issue d'un cheminement qui s'effectue depuis 1989, où l'idée en partie vient de la demande de personnes de visiter une fonderie. De là, les membres fondateurs, qui sont au nombre de 5, ont eu l'idée de faire un centre d'interprétation du bronze d'art.

L'automne passé, le musée a présenté sa première exposition du bronze d'art, «L'éclat du bronze» à Inverness et ce printemps, il s'est déplacé à Montréal pour y présenter l'exposition «Le bronze s'éclate» au Centre Mondial du Commerce et l'Hôtel Intercontinental où 10 000 personnes se sont rendues voir les œuvres d'art. Quelque 156 bronzes étaient en démonstration.

Comme dans n'importe quoi, pour faire fonctionner un projet semblable, il faut des sous. La Corporation du Musée du Bronze

bénéficie d'une subvention provinciale de 650 000\$ et y injectera un 200 000\$ provenant de sa levée de fonds.

LEVÉE DE FONDS

Le Musée tient présentement sa levée de fonds pour amasser les 200 000\$. Elle a la particularité d'offrir un objet de grande valeur au donateur. Je m'explique.

M. Jean-Julien Bourgault, grand artiste connu, a créé l'œuvre «Tourbillon» qu'il a offert au Musée du bronze. Le Musée vend et vendra 10 exemplaires de l'œuvre pour sa levée de fonds.

Notons que pour que la création garde son titre d'œuvre originale, elle ne doit pas comporter plus de 12 copies.

Donc, ceux qui se sont procurés et qui se procureront un exemplaire de «Tourbillon» posséderont une pièce de grande valeur.

EXPOSITION

Déjà, cet été, les gens qui se sont rendus à l'exposition «On bronze à Inverness» partent plus savants.

Dès leur arrivée, ils ont droit à une visite guidée personnalisée.

Outre la contemplation des œuvres d'art sur place, ils ont droit à une explication complète sur les œuvres comme telles, sur les concepteurs, sur la confection du bronze d'art ainsi que ce qui se fait aux fonderies d'art d'Inverness.

«Notre mandat de diffusion est de faire connaître les œuvres réalisées par les artistes québécois qui les ont fabriquées ici» a mentionné, Rock Murdoch, adjoint au développement.

De cette façon, le visiteur peut percevoir la relation entre l'artiste et le fondeur.

Le directeur exécutif estime qu'il y est passé entre 400 et 500 personnes depuis le 3 juillet dernier. «Nous sommes agréablement surpris du nombre de visiteurs. Nous avons eu des gens provenant de la Belgique, de la France, d'Italie, de la Corée, de la région et bien sûr, d'Inverness». Il ajoute que personne ne semble être partie déch.

On «bronze» à Inverness

Le Musée du Bronze, c'est l'occasion de découvrir un art millénaire

par Renaud Binette
INVERNESS—

Le Musée du Bronze à Inverness, c'est une invitation à l'art et à l'histoire par la sculpture. Une visite au musée, c'est aussi voir les œuvres des maîtres-fondeurs d'Inverness qui ont entre autres réalisé des sculptures non moins célèbres, tels: «Félix Leclerc» de Roger Langevin au Parc Lafontaine à Montréal, le «Tribute to Land» d'Irène F. Whittome à Calgary et plusieurs autres dont également les bronzes de Gérard Bélanger, Armand Vaillancourt, Nicole Taillon, Michel Goulet, Jean-Julien Bourgault, Jacine Buissière, Jean Constantineau, Hélène Coulombe, Manon Farmer, Céline Lapointe, Jules Lasalle, Jacques Lisée, Roger Langevin, Anne Renard, Robert Roussil

ainsi que Jocelyn Roy qui complètent une collection de bronzes québécois.

Les éclats de bronze, un collectif du Musée du bronze d'Inverness, sous la direction artistique d'Hélène Coulombe, mérite également la coup d'oeil.

Un volet d'interprétation, qui vous permet de mieux comprendre la technique de fabrication d'un bronze, fait également partie de l'exposition.

Le Musée du Bronze d'Inverness se veut être un concept novateur dans les Bois-Francs, surtout du côté culturel. Un haut lieu du bronze d'art et un élément moteur pour le développement régional. Comme projet concret, on parle de «l'économuséologie» qui est une petite entreprise-

musée où une production de type artisanal d'objets traditionnels et contemporains avec certains attributs culturels avec, il va de soi, une place importante pour l'animation et l'interprétation de la

production.

Il en coûte que 2\$ pour visiter cette exposition et en plus les visiteurs courent la chance de gagner une œuvre en bronze à la fin de l'exposition.

L'exposition du

Musée du Bronze d'Inverness se déroule jusqu'au 5 septembre 1993. Du mercredi au dimanche de 13h à 19h, les portes vous sont ouvertes. Le musée est situé au 1760 Dublin à Inverness.

Retrouvailles Pavillon des Jeunes, années '70

ST-DAMIE DE BELLECHASSE-- Vous êtes ou vous connaissez quelqu'un qui a été pensionnaire dans les années '70 au Pavillon des Jeunes de St-Damien de Bellechasse.

Journée de retrouvailles le 5 septembre 1993 à St-Damien de Bellechasse. La rencontre aura lieu au Pavillon central à compter de 11 hres. Inscription requise.

Pour informations et inscriptions, téléphonez à 418-647-1181

ou 418-883-2510 ou écrire à: Pauline Bolduc, 449 Richelieu, Québec, G1R 1K2.

L'information locale, une de nos priorités à La Feuille d'Érable

La Feuille d'Érable

Publiée par
Les Publications Appalaches Ltée

Andrée Wright, présidente
1717, rue St-Calixte - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G6L 2Y7 - 819-362-7049
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde
et Adrienne Savoie Houde

Editeure (362-6164)	Andrée Wright
Conseiller publicitaire	André Cloutier
Abonnements-Réception	Maryse de Billy
Directrice de l'atelier	Sylvie Tremblay
Atelier-Montage	Sylvie Drolet
Directeur de l'information	Jean Fontaine
Journaliste	Sonia Nolet
Journaliste	Renaud Binette
Journaliste	Émilie Pelletier

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$17.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de
Imprimeries Québecor Inc.
St-Romuald

Distribué par
La Société Canadienne des Postes
Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC

Domaine Malard

Le projet de lotissement suivra le processus légal

par Jean Fontaine
ST-PIERRE BAPTISTE —

Le projet de lotissement du Domaine Malard sera étudié mais dans le respect intégral du processus prévu par la loi et par les règlements municipaux.

Interrogée sur cette question soulevée le 2 août dernier, la maire de St-Pierre Baptiste, Mme Marthe Vachon Goulet croit que la majorité des élus se rangera sous cette vision des choses et adoptera, à une prochaine séance, les résolutions nécessaires pour amorcer le processus de consultation.

«Personne n'est au-dessus des lois et nous allons simplement faire ce qui est prévu» commente Mme Goulet qui explique que le conseil devra en premier lieu, reformer un comité consultatif d'urbanisme et lui donner les mandats nécessaires.

Mais, prévient-elle, il n'est pas question que le conseil entreprenne la démarche d'étude avant que le requérant remplisse toutes les conditions énumérées dans les règlements.

En effet, pas question que la municipalité investisse de l'argent dans un tel processus d'étude avant que l'on soit sûr que les démarches préalables soient bel et bien remplies par le propriétaire.

Une firme de spécialistes, tout probablement Polygesco qui a participé à l'élaboration des plans et règlements de zonage et d'urbanisme, devra en effet participer à l'étude.

On se rappellera que le dépôt de dernière minute, le 2 août dernier, d'un document de lotissement pour le Domaine Malard, et l'insistance du conseiller Ronald Fortier et de l'inspecteur municipal Jean-Louis Nadeau pour faire approuver ce plan, avaient suscité la méfiance de la maire et des conseillers qui lui sont favorables.

Le refus d'adopter ce plan devait toutefois s'avérer une bon-

ne décision puisque les règlements prévoyaient tout un processus d'étude et d'analyse avant que le conseil se prononce.

Mme Goulet entend aussi éclaircir cer-

tains points plus ou moins nébuleux relativement à l'application de certains règlements municipaux.

Bien sûr, elle a hâte que les gens du ministère des Affaires Mu-

nicipales rendent publiques les conclusions des recherches qu'ils ont effectuées l'hiver dernier, notamment sur l'administration précédente.

Au ministère, on

explique que les vérifications n'étaient pas encore terminées mais qu'on devrait en savoir plus dans les prochains mois.

saires et publiciste. Pierrette Trudelle demeure toujours notre talentueuse directrice et Lise Taschereau notre dévouée organisatrice.

Bonne saison à toutes!

Mado Thiboutot, publiciste

Chorale féminine:

Choeur Allégre

Après un été passé toujours à animer les messes du samedi ou dimanche ainsi qu'à accompagner des célébrations de mariage et de funérailles, le Choeur Allégre reprendra ses pratiques habituelles du mercredi dès le 8 septembre prochain à l'église St-Calixte à 19 heures et ce tous les mercredis de la saison 93-94.

Les membres actuelles sont très fières de faire partie de cette chorale et invitent toutes celles qui aiment chanter à se joindre à elles. La connaissance du solfège est un atout mais pas du tout indispensable pour faire partie du groupe. Donc, toutes les intéressées sont les

bienvenues et c'est avec plaisir que nous les accueillerons dès le 8 septembre à 19 heures.

Lors de cette assemblée générale du 16 juin dernier les membres élus de notre conseil sont: Jacqueline Doucet présidente, Lise Vigneault

vice-présidente et responsable des animatrices, Gilberte Beauchesne secrétaire, Cécile Fontaine trésorière, Diana Bradette responsable des présences, Gertrude Turcotte responsable de la communion, Mado Thiboutot responsable des anniver-

Des produits santé

De nombreux produits que l'on dit utiles pour la santé sont offerts sur le marché. Leur efficacité peut varier selon de nombreux facteurs: le produit lui-même, son utilisation, les besoins de l'organisme, etc.

On distingue plusieurs catégories de produits santé dont, entre autres, vitamines, protéines, suppléments alimentaires, minéraux, acides aminés, olig-éléments, huiles

essentiels, extraits de végétaux, tisanes, etc.

Ces produits ont souvent pour buts soit de suppléer une carence alimentaire, de nettoyer l'organisme, le désintoxiquer ou le régénérer, renforcer les défenses immunitaires ou encore donner à l'organisme les moyens de retrouver son équilibre naturel et les force suffisantes pour être en bonne santé.

***Vous êtes invités
à la Journée
Portes Ouvertes***

**MERCREDI LE 25 AOÛT
de 13h30 à 20h00
au Centre Commercial FA-RO**



Dr Réal Brault, o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la vue, lunettes, verres de contact,
dépiçage du glaucome et cataractes, vision des enfants
1717 St-Calixte, Plessisville, 362-2099

MATÉRIAUX 1^{ÈRE} QUALITÉ AU PLUS BAS PRIX

PLANCHER DE BOIS FRANC

2 1/4" Merisier	1,39
2 1/4" Select	1,49

PRÉ-VERNI

3 1/4" Érable Rus	2,69
2 1/2" Érable Sélection	2,89
Parqueterie Chêne	1,39

PORTE PATIO FENÊTRE

Recouvert de vinyle



2 x 3	64,95
2 x 4	76,95
36" x 35"	97,95
47" x 35"	114,95
47" x 48"	132,95
5 pi.	369\$
6 pi.	419\$

ISOLANT RIGIDE

STYROFOAM

BLANC 4 X 8	BLANC 4 X 8
7/8"	3,49
1 1/2"	5,99
2"	8,29
1"	5,19
1 1/2"	7,69
2"	10,49

LAINE ISOLANTE

	15"	23"
R12	20,66	31,66
R20	18,99	29,19

BARDEAUX D'ASPHALTE

1^{ÈRE} QUALITÉ

Noir, fusain, brun, cèdre.	7,79
----------------------------	------

TUILE CÉRAMIQUE

+ DE 40 MODÈLES	6 x 6	,12
EN MAGASIN	8 x 8	,49
À PARTIR DE	12 x 12	1,09

PRODUITS CIMENT

BORDURE	PATIO	BLOCS
4,49	1,49	1,10

TREILLIS TRAITÉ 4x8 4,99

On est le 1 des bas prix !

Nos matériaux sont identiques à nos concurrents. Seulement nos prix sont beaucoup plus bas !

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

1020, ch. Olivier

BERNIÈRES

(418) 836-3636

De nouveaux règlements à la Polyvalente La Samare Responsabiliser pour une meilleure réussite scolaire

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Le nouveau projet éducatif de la Polyvalente La Samare est simple, clair et précis. Une grande orientation, celle de responsabiliser en vue d'une meilleure réussite scolaire, six valeurs à promouvoir, 8 priorités et... un nouveau règlement pour les étudiants et les étudiantes, règlement qui se distingue par une fermeté intelligente et un processus nettement axé sur l'aide aux étudiants.

Pour le directeur de l'institution, M. Michel Berger, l'école a identifié l'éducation morale et religieuse, le respect de soi, des autres et de l'environnement, l'autonomie responsables, le développement optimal de chacun la sécurité intégrale de tous ainsi que la gestion participative de style consultatif comme les valeurs et à prioriser divers points.

Ainsi, la révision des règlements d'élèves, celle de la grille matière, l'aménagement du vestiaire, et la recherche-actions en

développement pédagogique ont été complétées et l'on travaille maintenant sur le perfectionnement du personnel, l'amélioration de la communication entre les parents, les élèves et les enseignants, la redéfinition des tâches d'encadrement et le comité santé-sécurité.

LE REGLEMENT

Mais ce qui apparaîtra le plus évident,

au cours des prochains jours, lorsque les élèves se présenteront à l'école, c'est la présentation des nouvelles règles de conduite qui, sans être plus sévères, semblent avoir l'avantage d'être davantage collées à la pédagogie.

Michel Berger signale en effet la disparition du fameux local 251 où se retrouvaient les élèves

exclus d'un cours.

«On veut favoriser un climat calme et propice aux apprentissages mais nous voulons aussi favoriser le plus possible la présence des étudiants à chacun de leurs cours. Les exclusions de cours risquent donc d'être fort rares en cas de manquement aux règles et les suspensions réservées aux cas les plus graves

A la place, on veut instaurer une formule qui est axée sur la responsabilisation et les mesures d'aide, la communication et la valorisation de ceux et celles qui respectent les règles de conduite.

Les conséquences des manquements risquent donc de se traduire par des retenues en dehors des heures de classe. Le midi, sur

des périodes plus ou moins longues mais aussi après l'école et lors des journées pédagogiques.

Mais on évoque également les avantages du respect. Une meilleure réussite éducative pour les élèves sera la plus véhiculée mais aussi d'autres marques d'appréciation et le maintien de tous leurs droits.

Une mesure stricte les étudiants, les professeurs, la direction et le... public Il est interdit de fumer à la Polyvalente La Samare

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Fini le temps où les professeurs «cool» grillaient une rouleuse tout en expliquant la politique internationale... et celui des étudiants qui en fumaient une en vitesse, entre deux cours... Depuis le 9 août dernier il est interdit de fumer à l'intérieur de la Poly-

valente La Samare.

La direction de l'institution d'enseignement s'appuie sur la loi provinciale de protection des non fumeurs dans certains lieux publics pour formuler cette mesure stricte et absolue. Le directeur Michel Berger, qui est pourtant lui-même un fumeur, signale que cet interdit se veut un moyen de

protéger la santé des jeunes et des adultes qui fréquentent cette école secondaire.

Mais si les professeurs, les élèves, les professionnels, les membres du personnel, et les directeurs sont directement visés, il faudra aussi comprendre que cela s'applique également aux visiteurs et même au

grand public qui utilise l'école en dehors des heures de classe.

«A l'intérieur, en tout temps, en tout lieu et pour toutes personnes, 24 heures sur 24» précise M. Berger.

Et on n'entend pas rire avec cette loi. On assure que des avertissements seront distribués mais que des amendes pourront

aussi être données.

Les responsables de l'application de la politique seront M. Jean-Denis Lavigne, déjà mandaté à cet effet pour la Commission Scolaire Jean-Rivard mais aussi les directeurs, MM Michel Berger, Guy Drainville et Gerald Mathieu ainsi que Mme Claire Lemire.

Ecole
en Tronse



Cours de
- Ballet Jazz
- Tai Chi
- Peinture

SPECTACLE REGIONAL
VEDETTE DE LA CHANSON
invitée d'honneur

Inscription:
de 19h à 21h

Où	Thetford Mines MERCREDI Centre Communautaire M-Agnès Desrosiers 37 Notre-Dame Sud 25 août 8 sept.	Princeville MARDI Salle Communautaire Sur réservation par téléphone	Plessisville JEUDI Polyvalente La Samare 26 août 8 sept.
Inf. (jour)		364-5688 364-3168	362-6109 362-6467

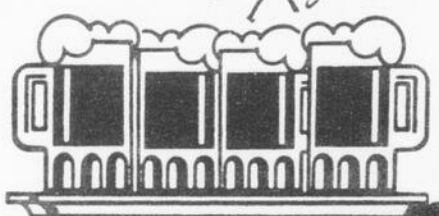
Soir: (819) 344-2262 (frais renversés acceptés)
Cours débutant: semaine du 11 septembre 93

Professeur: Sylvie Asselin
Diplômée en Ballet-Jazz: Institut Pierre Lapointe
Classée (1ère chorégraphe) Sherbrooke
en spectacle par jury.

Sylvie Asselin
Avec Amour

LA TRUPE DE
Le Théâtre
de Plessisville
PRÉSENTE:

de
Au Bar Chez Bill



Avec:
MARIO GAGNON
REJEAN GAGNON
FRANÇOIS LÉVESQUE
FREDERICK MORRISSETTE

Texte et mise en scène
LA BANDE DROLE

Tous les vendredis et samedis à 20h30
du 2 juillet au 4 septembre 1993
au THÉÂTRE D'ÉTÉ DE L'ÉRABLIÈRE
473, route de l'Eglise
St-Pierre Baptiste (Québec)

Prix du billet: 12\$
Réservation:
(418) 453-2979 au sur place

Prix spéciaux
pour groupes

50e anniversaire de mariage Merci beaucoup

LE THÉÂTRE DE LA CHÈVRERIE PRÉSENTE

EL DORADO
SNACK BAR

UNE COMÉDIE DE MARIE-THÉRÈSE QUINTON

DERNIÈRE SEMAINE

GUY MIGNAULT
SYLVIE POTVIN
ROBERT BROUILLETTE

du 23 juin au 29 août 93
MERCREDI au SAMEDI à 20h30
DIMANCHE à 19h00

Théâtre de la Chèvrerie

ST-FORTUNAT, RTE 263, (819) 344-5550

Nous remercions chaleureusement nos enfants, parents et amis qui ont participé par leur présence et leurs bons vœux à l'occasion de notre 50e anniversaire de mariage qui a eu lieu le 10 juillet 1993 à Beaconsfield (Montréal).

Napolidor et Rita Raby

ISOLEZ VOS PIEDS

Gardez vos pieds bien au chaud cet hiver grâce aux semelles thermopieds du Dr Scholl's. Se trouvent dans tous les comptoirs de produits pour les pieds.

Dr Scholl's®

Semelles thermopied®

Filet mignon de porc	5.48 lb
Côtes levées de porc	
(Spare Ribs)	1.98 lb
Simili poulet (Poulet pressé tranché)	1.78 lb

6 AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS
MEILLEURS PRIX POUR LE
BOEUF À CONGÉLATEUR
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
1575 Rousseau -
Plessisville -
362-6140

Rôti de porc dans la fesse, un bout ou l'autre	1.28 lb
Steak de porc	2.28 lb
Egg roll au poulet	3/1.00

Au congrès provincial des Cercles de Fermières

Notre région fait adopter une résolution pour la réutilisation des contenants de verre

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les Cercles de Fermières du Québec demanderont au ministère de l'Environnement ainsi qu'au ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de favoriser, par tous les moyens dont ils disposent, l'uniformisation des ouvertures de contenants de verre et ce dans le but de permettre une meilleure réutilisation domestique de ces bocal.

Consciente du mouvement pour la récupération et le recyclage, les Fermières de la région avaient voulu mettre en évidence la réutilisation de ces contenants de verre, une démarche actuellement difficile parce que les ouvertures de ces pots ne sont pas standardisés.

Les Fermières de notre région, qui avaient présenté cette résolution à leur récent congrès, insistent sur le fait que les Fer-

mières défendent le dossier de l'environnement depuis des années et que la réutilisation est une démarche qui permet non seulement de diminuer le volume des déchets acheminés aux sites d'enfouissement mais aussi de sauver de l'énergie.

«Nos résolutions, nous le savons, n'ont pas toujours des résultats immédiats mais nous croyons qu'elles sont un apport positif dans des discussions

d'envergure et qu'elles finissent par influencer des décisions» résume la présidente de la Fédération 06, Mme Jacinthe Michaud.

Et les résolutions adoptées à Laval du 12 au 15 août traduisent des inquiétudes et des préoccupations qui sont celles de dizaines de milliers de femmes, au Québec, mais aussi les craintes et les demandes d'une bonne partie de la population.

Préventions de la pollution pétrolière sur le St-Laurent, modification des procédures pour améliorer le recouvrement des pensions alimentaires, élimination des usages du styromousse, port obligatoire des casques protecteurs pour tous les cyclistes, encouragement à com-



Jacinthe Michaud, présidente de la Fédération 06 avec Irena Malenfant, Chantal Mathieu et Françoise Ouellette en compagnie de Louise Raiche, Lise Gagné et Réjeanne Charest.

poster... autant de sujets d'actualité dont on a saisi les autorités.

Et les Fermières n'épargnent personne.

Ainsi, elles ont aussi résolu de demander au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications, au conseil de presse et à la fédération profes-

sionnelle des journalistes d'agir pour que l'éthique professionnelle soit observée par les médias notamment en matière de discrimination.

Pour le congrès d'orientation Les Fermières se questionnent: toutes sont invitées à répondre

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les Fermières préparent leur congrès d'orientation, prévu pour 1994, mais d'ici là, elles entendent se questionner sérieusement sur toutes les facettes de leur organisation.

Faire le point sur

leur situation, certes mais, surtout, aller le plus loin possible pour trouver des solutions à leurs problèmes et se donner les moyens de renforcer le dynamisme qui les anime depuis 1915.

Présidente de la Fédération 06, qui regroupe les 41 cercles des circonscriptions

d'Arthabaska, Lotbinière, Frontenac et Mégantic Compton, Mme Jacinthe Michaud croit que le temps était venu de se poser des questions et de consulter les membres.

Leur mission, leur raison d'être, la clientèle, le recrutement, suite page 8



Réal Beaulieu
vendeur

Jean Provencher
vendeur

Benoît Roux
vendeur

1991 PLYMOUTH VOYAGER LE V6, 7 passagers (4 sièges capitaines) tout équipé, gris 2 tons, 96,00 km 16,400.00\$ BALANCE GARANTIE CHRYSLER	1990 CAVALIER 4 portes, automatique, 52,000 km, bleu, très propre
1993 B-250 VAN CARGO 10,000 km, blanche, 3/4 tonne BALANCE DE GARANTIE	1990 LUMINA 4 portes, 3.1, V6 automatique, air climatisé, volant incl., régulateur de vitesses, AM-FM, 70,000 km
1988 DAYTONA PACIFIA T-TOP 2 portes, 95,000 km, rouge foncé 5,900.00\$	1989 NEW YORKER LANDAU V-6, tout équipé, 100,000 km, blanche BALANCE DE GARANTIE
1989 JETTA 4 portes, 5 vitesses, rouge 78,000 km 7,900.00\$	

925 Notre-Dame Est, Victoriaville
Vente et service 751-3212



1 ADULTE SUR 4 NE TRAVAILLE PAS! IL FAUT AGIR!

Moi je choisis
d'acheter des
produits d'ici.

Je choisis de
créer des
emplois pour
ma région!



Pour vous aider à faire
les bons choix,
procurez-vous votre
Guide d'achat régional
«Un emploi pour la
rentree», disponible
dans les caisses
populaires Desjardins.
C'est gratuit!

COMITÉ RÉGIONAL POUR LE PLEIN EMPLOI

• Les Aciers VicWest
• Aluminerie de Bécancour inc.
• Bureau fédéral de développement régional (Québec)
• Confédération des syndicats nationaux, région 04 (CSN-04)

• Fruit of the Loom Canada inc.
• Gouvernement du Québec/caucus régional des députés région 04
• MRC de Drummond
• Société de formation et de développement région 04

Bell

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes



Les caisses populaires
Desjardins
du centre du Québec

CD 04



La Feuille d'Érable
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Soirée de la présentation des duchesses Sept jeunes demoiselles 13 amusantes!

par Sonia Nolet
INVERNESS—

C'est le samedi 21 août dernier que la 13e édition du Festival du Boeuf d'Inverness a présenté ses sept duchesses.

Il s'agit de Martine Bilodeau d'Inverness, Lucie Binet de Saint-Pierre de Broughton, Nathalie Moisan de Lyster, Isabelle Tanguay de Saint-Pierre Baptiste, Stéphanie Ouellet de Sainte-Catherine de Portneuf, Nancy Tanguay de Saint-Ferdinand et Nadia Tourigny de Plessisville.

Chacune d'elle représente une ville ou un village de la pério-

phérie et sont sous la direction de la dame de compagnie Chantal Gagné.

Pourquoi se présenter duchesse en 1993?

La plupart d'elles s'entendent pour dire qu'elles avaient le goût de vivre de nouvelles expériences et d'élargir leurs horizons. «Je voulais vivre le Festival autrement qu'en tant que spectatrice» a expliqué Martine Bilodeau, duchesse d'Inverness.

Elles prennent leur rôle au sérieux. Outre que de vendre des billets, elles savent très bien qu'elles représentent le Festival du Boeuf et que c'est en



Voici les sept postulantes au poste de Reine '93 au Festival du Boeuf d'Inverness. À l'avant nous apercevons Lucie Binet, Nadia Tourigny et Nathalie Moisan. À l'arrière, de gauche à droite: Isabelle Tanguay, Nancy Tanguay, Stéphanie Ouellet et Martine Bilodeau.

partie par elles qu'il se fait connaître.

Mais est-ce encore à la mode d'être duchesse en '93? A cette question, des protestations d'indignation fusaient de tout côté. Et oui! me dit-on. Juste une petite touche de tradition peut-être.

Le comité organisateur du 13e Festival du Boeuf tente un brin de superstition en présentant SEPT duchesses à la TREIZIEME édition. Espérons que

la chance leur sourira pour que le beau temps et de nombreux visiteurs soient de la partie.

FESTIVAL

C'est durant la fin de semaine de la Fête du Travail que les festivités auront lieu.

Le Festival du Boeuf débutera le vendredi 3 septembre avec le couronnement de la reine.

Le lendemain, le tout commencera par

la parade à 13h30. Par la suite, une tire de chevaux sera présentée pendant que les jeunes pourront se divertir à l'enclos des Festi-Veaux. A 16h, ce sera le souper à la fesse de boeuf braisé pendant que des chanteurs et animateurs distrairont les gens à l'extérieur. En soirée, à 21h, les visiteurs pourront prendre part à "La grande soirée western" sous le chapiteau. Il y aura égale-

ment une disco-rock et un saloon.

Finalement, la 13e édition se terminera le dimanche 5 septembre. La journée débutera à 10h avec la messe western. Également, un brunch sera servi de 10h à 13h. En après-midi, place au grand spectacle

folklorique. A la même heure, les jeunes pourront se lancer à la chasse au trésor. Pour souper, les visiteurs seront invités à se régaler au souper au boeuf fumé. Les festivités prendront fin avec la Super Soirée Bavarole présentée à 21h.

Suite de la page 7

Les Fermières...

l'image publique, les activités, les statuts et règlements, les services professionnels, leur revue, les droits et devoirs des membres, les comités et les sujets d'étude... même les noms et logos... tout y passera et fera l'objet de discussions.

Evidemment, on anticipe une certaine insécurité de la part des membres, surtout celles qui ont vécu plusieurs étapes de l'histoire des Cercles et de leur regroupement provincial. Mais les dirigeantes se veulent rassurantes. Si on invite à la réflexion, on promet l'écoute et on insiste sur le fait que plus les membres seront nombreuses, plus les réunions de cette année seront constructives.

On dit reconnaître la sagesse des aînées mais on sait aussi que la vie change et que les Fermières n'ont jamais tenue de pareilles discussions, aussi profondes, depuis les débuts, en 1915. On anticipe les nouveaux défis et faire préciser l'éventail des actions. On se dit aussi ouvert à toutes

les suggestions même celles qui viendront de l'extérieur du mouvement.

«Il ne faut pas paniquer, il faut participer» disent les membres de l'exécutif de la Fédération 06 qui voudraient bien que toutes soient au rendez-vous, cet automne et cet hiver.

Dans la MRC de l'Érable, les Fermières sont présentes à Princeville, Plessisville, Notre-Dame de Lourdes, Lyster, Laurierville, Inverness, St-Pierre Baptiste, St-Sophie et St-Ferdinand.

Dans le public, elles sont perçues notamment comme les défenseuses du patrimoine culturel en matière d'artisanat et de travaux manuels. Mais elles ont également su s'adapter aux changements en abordant des sujets très diversifiés, souvent féminins pas aussi très universels.

Elles tiennent des réunions mensuelles et quelques activités sociales dont leur exposition annuelle.

**Les Maraîchers
Fortier
votre spécialiste
pour vos
conserves**

**Betteraves,
oignons, tomates,
concombres,
carottes, poires,
pêches, bleuets**

Céleri 49¢ ch

**Tomates à ketchup, 20 lb
4.99**

Laitue romaine 57¢ ch

Raisins rouges 1.49 lb

1895 St-Calixte, Plessisville

362-2224

40, Route 116, Princeville

364-5009

Nous pouvons vous aider

À titre d'experts en planification financière du Groupe Inverstors, nous sommes en mesure de vous aider à bâtir et à respecter un programme financier personnel.

Nous pouvons vous aider dans ces

domaines:

- Fonds d'investissement
- Certificats de placements garantis
- R.E.E.R. F.E.E.R.
- C.R.I. F.R.V. Rentes
- Assurance-vie et invalidité



MARLÈNE RONDEAU
Rés.: (418) 654-0727



DENIS BERGERON
Adm. A. Pl. Fin. Conseiller Principal
Rés.: (418) 728-4494



THÉRÈSE B. MASSÉ
Rés.: (418) 872-7479

Pour entrevue personnalisée au bureau ou à domicile (sans frais)
sur rendez-vous: **362-8806**

**IG Groupe
Investors**

Bâtisseurs d'avenir depuis 1940.

1500 av. St-Louis-suite 105, Place Bourque, Plessisville, G6L 2M8

LAIDE START
Service, Toxicomanie, Alcoolique
Ressource, Téléphonique
(Offert par l'Unité Domrémy)
Heures d'ouverture
Vendredi: 21h00 à 4h00 • Samedi: 21h00 à 4h00
Dimanche: 15h00 à MINUIT
Service conçu pour aider les personnes aux prises avec des problèmes de drogues, d'alcool et/ou médicaments. Les répondants sont tous d'ex-toxicomanes ayant reçu une formation en relation d'aide.
(819) 362-8646

VOTRE **DON** FAIT NOTRE

force



**LE TÉLÉTHON DE LA
DYSTROPHIE MUSCULAIRE 1993**

Fête du Travail, du 5 septembre 21h
au 6 septembre 20h.

Radio
Québec

**Dystrophie
MUSCULAIRE**

Parc de l'école Notre-Dame

Les activités estivales sont terminées

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Voilà un autre bel été qui se termine pour les jeunes qui s'étaient inscrits au terrain de jeux de l'école Notre-Dame. Plusieurs semaines où les animatrices Sonia Marcoux, Christine Pellerin, Audrey Rodrigue et Patricia Bourque ont eu le mandat de divertir près de 150 jeunes. L'initiation à la balle molle le matin et les diverses activités sportives, culturelles et créatives en après-

midi faisaient parties du quotidien des enfants et des monitrices. L'appui apprécié de la part des parents ne serait être négligé et les monitrices tiennent à remercier tous ceux et celles, qui de près ou de loin ont contribué à faire de cet été 93, un été divertissant pour les 150 jeunes.

C'était jour de fête vendredi dernier, le 13 août où une fête masquée avait été organisée pour dire au revoir à l'été.



Les monitrices Sonia, Christine, Audrey et Patricia ont travaillé fort durant plusieurs semaines pour divertir ce groupe de jeunes au Parc de l'école Notre-Dame.

Violente collision

Perte de contrôle sur la route 165

par Jean Fontaine

STE-SOPHIE --Une perte de contrôle serait à l'origine d'une violente collision survenue mercredi en fin d'après-midi sur la route 165 dans la municipalité de Ste-Julie.

Un automobiliste aurait dérapé lors d'une manoeuvre de freinage

pour aboutir dans la voie inverse et ainsi être heurté par une automobiliste qui venait en sens inverse.

Deux personnes ont été blessées et il aura fallu l'intervention des machoires de survie pour extraire la jeune femme de sa position précaire.



Site enchanteur peu utilisé Place de l'Hôtel de Ville?

PLESSISVILLE (JF) -- Site nouveau pour des spectacles? Place de l'Hôtel de Ville a accueilli de nombreux jeunes et leur parents, mercredi soir dernier. Un endroit peu utilisé mais qui a charmé le public, tout comme le spectacle de ces amateurs en herbe.

LIQUIDATION TOTALE

MATÉRIAUX AU PLUS BAS PRIX !

BOIS D'ÉPINETTE

1 x 3 x 8	,54	1 x 3 x 14	,95
2 x 2 x 8	,69	2 x 3 x 8	,85

	8	10	12	14	16
2 x 4	1,19	1,79	1,99	2,49	2,99
2 x 6	1,85	2,79	3,29	3,89	4,99
2 x 8	2,99	3,79	4,69	5,49	6,69
2 x 10	4,29	5,49	6,59	7,99	10,19

ASPENITE PLYWOOD

1/4	5,99	3/8	10,99
7/16	7,59	1/2	14,49
5/8	11,29	5/8	16,99

CLAPBOARD MASONITE

LIQUIDATION 29¢/CARRE

BARDEAUX D'ASPHALTE

MANOIR 20 ANS	4,99
FEUTRE 15 lb	95 lb
7,97	5,99

BLOCS DISCONTINUÉS

	RÉGULIER	ARCHITECTURAL
4'	,59	,99
6'	,69	1,09
8'	,89	1,19

BOIS TRAITÉ

BARATIN 2 X 2 X 42	,29
8' 2 x 4	1,79
4 x 4	4,49
2 x 6	3,29
6 x 6	9,99
6 X 6 X 14	17,99
16'	20,49
DÉCLIN 1 X 6	,20 pl.

PORTES

MASONITE	LOUAN
10,99	14,95
COLONIALE	ACIER
16,95	44,95

MÉLAMINE

AMANDE	4 x 8	13,95
TABLETTE	1 x 8	1,92

PIN 14 pi. ²	TUILE PLAFOND
5,19	2 x 4
	4 x 4
	1,59
	4,95

PRÉFINI 4,97

**ENEZ COMPARER
ET ÉCONOMISEZ !**
Matériaux imparfaits... prix parfaits

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

1020, ch. Olivier
BERNIERES
(418) 836-3636

Promotion de la Rentrée



PANTALONS

poly-rayonné, couleurs vert, noir, taupe, rég. \$49.99

\$36.99

JEANS pour elle & lui

\$39.95

autres modèles

\$15.00 de rabais

et plus encore à **50%**

QUANTITÉ LIMITÉE

Beau choix de bermudas, jupes courtes et longues, blazers, blouses, cardigans et plus...

VISA - MASTER CARD
PAIEMENT DIRECT

CHANDAILS

100% coton, couleurs vert, marine, blanc, taupe, bleu pétrole, vieux rose, rég. \$59.99

\$39.99

Veste sans manche

rég. \$31.99

\$29.99 tx incluses

Tous les maillots de bain

50%

du 23 au 28 août 93

**Mode
Internationale**



(819) 362.6622

Galeries de l'Érable

1971 BILODEAU, PLESSISVILLE

Aucun lien direct

avec les policiers municipaux de Plessisville

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les policiers municipaux de la Ville de Plessisville n'ont au-

cun lien direct avec la revue que s'apprête à publier leur fédération provinciale.

Le président du

syndicat local, le constable Yves Gravel, est évidemment au courant de l'initiative d'envergure provinciale mais il répond que ses collègues ne feront aucune sollicitation dans ce dossier pas plus qu'ils ne travailleront à la préparation du document.

Plusieurs gens d'affaires de Plessisville ont été étonnés, la semaine dernière de recevoir un avis émanant de la «Revue des Policiers Municipaux» dont l'adresse est un casier postal à Plessisville mais dont le numéro de téléphone, un numéro «800» est situé dans la région de Montréal.

La lettre signée par Jean-Guy Roch, président de la Corporation de service de la Féd-

ération des policiers du Québec, insiste sur le caractère éducatif des informations qui y seront inscrites. Rejoint par téléphone, un responsable de la Revue indiquait que l'on voulait ainsi aider à diminuer le taux de criminalité en donnant des informations utiles au public.

Toujours selon les informations recueillies par téléphone auprès de ce représentant de la Revue, il est encore impossible de savoir quel territoire précis sera couvert par la revue ni quel nombre sera distribué. «Ça va dépendre des annonces» nous explique-t-on en signalant que l'objectif est de 10 000 copies par édition. On parle d'au moins une édition pour chacune des 16

régions du Québec (De Plessisville à La Tuque dans notre cas) avec la possibilité d'édicions supplémentaires si les ventes d'annonces le permettent.

La question de la distribution reste quant à elle nébuleuse. Via les commanditaires, les policiers et les bureaux de professionnels mais pas question d'une distribution «grand public». Il a toutefois été impossible de savoir, à la Revue, où les profits d'une telle opération allaient éventuellement être versés. On devine toutefois que ce sera à la Fédération.

Le président du syndicat local, Yves Gravel, répond pour sa part qu'il n'y a pas de retombées locales si ce n'est que l'argent aidera la Fédération qui aide ses syndicats membres.

A la Sûreté Municipale de Plessisville, il y a belle lurette qu'on ne s'improvise plus éditeur. On a déjà utilisé cette formule, sur le plan local, pour informer la population et pour aider au financement du syndicat. Mais on s'empresse de dire qu'on a abandon-

né la publication de revue ou de bottin, tout comme la fameuse soirée annuelle des policiers, par respect pour la déontologie et à la suite de certaines controverses. Les commerçants estimaient en effet qu'il était parfois difficile de

dire non à des policiers et trouvaient un peu difficile de financer un syndicat dont une des tâches était de négocier des augmentations salariales qui avaient une incidence directe sur leur propre compte de taxes.

Promotion de la région Tourisme Érable pourra aller de l'avant avec son projet de roulotte

par Jean Fontaine
LYSTER —

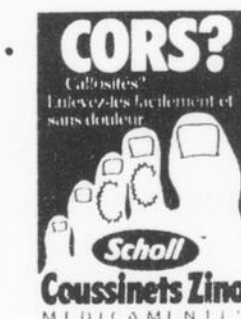
Tourisme Érable vient de recevoir la confirmation d'une aide gouvernementale de 14 400\$ pour l'acquisition d'une roulotte destinée à la promotion de la région.

Le Secrétariat aux affaires régionales, autrefois connu sous le vocable OPDQ, contribuera en effet aux dépenses d'immobilisation de ce projet. Les montants

proviendront du fonds d'un million de dollars que le gouvernement a attribué à la MRC de l'Érable pour aider à son développement économique.

Le président de Tourisme Érable, M. Guy Leroux, semblait un peu surpris que la nouvelle ait été rendue publique mais a tout de même signifié sa grande satisfaction.

«Ça va nous permettre de mieux faire connaître à l'extérieur tout ce qui se passe chez nous. C'est un projet important qui va bénéficier à tout le monde. Nous allons l'offrir à des groupes, le Festival de l'Érable par exemple» précise M. Leroux. Le projet devrait se réaliser au cours des prochains mois.



PROBLÈMES DE QUALITÉ D'EAU

- A) EAU AVEC ODEUR DE SOUFRE
- B) EAU FERREUSE QUI TACHE
- C) EAU JAUNÂTRE
- D) EAU TROP SALÉE
- E) EAU TROP DURE
- F) EAU CONTAMINÉE NON POTABLE
- G) EAU AVEC MAUVAIS GOÛT

NOUS AVONS LA SOLUTION
ANALYSE D'EAU ET ESTIMATION GRATUITE
PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE
TRAITEMENT GARANTI SUR ANALYSE
GARANTIE À VIE

BIEAUVI INC.
(819) 751-1424/1-800-561-1019

OFFRE D'EMPLOI PEINTRE INDUSTRIEL

Une entreprise de la région immédiate de Plessisville est à la recherche d'un peintre industriel.
LE CANDIDAT RECHERCHÉ DOIT:

- Posséder une bonne connaissance de l'application des peintures industrielles en atelier avec système Airless
- Posséder une bonne dextérité
- Être capable de travailler seul avec un minimum de surveillance (autonomie)
- Être capable d'assurer l'entretien des équipements mis à sa disposition
- Une connaissance dans le domaine du nettoyage au jet de sable et/ou billes d'acier serait un atout supplémentaire.

CONDITIONS:

- Travail de jour à temps partiel, plus ou moins 30h/semaine. Pouvant rapidement devenir à temps plein 40h/semaine.

Salaire à négocier selon compétence.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son C.V. à l'adresse suivante avant le 7 septembre prochain:

Peintre industriel
C.P. 91
Plessisville
G6L 2Y6

VENTE PAR ENCAN

Dimanche, 29 août à 13h chez
Jean-Jacques Côté

(ancienne propriété de M. Richard Drouin)
Située au 1530 rue des Chalets à St-Ferdinand
SERONT VENDUS: Le ménage du chalet au complet comprenant: 1 réfrigérateur; 1 poêle; 1 laveuse à tordeur; 2 mobiliers de chambre avec matelas; 1 mobilier de cuisine; 2 bureaux antiques; 1 chauffe eau de 40 gallons; 1 douche; plinthes électriques avec thermostat; 1 évier double; 1 lavabo de chambre de bain; 1 TV noir et blanc; 1 quai de 40 pieds; vaisselle; chaises berçantes et droites; pompe à l'eau et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Pour plus d'informations, contactez
Gaétan Brûlé 362-2765

VOGUE

**RECHERCHE
MANNEQUINS ENTRE
16 ET 45 ANS**

**pour défilé de mode à
Plessisville le 4 octobre 1993**

Session d'entraînement gratuite
débutant le 6 septembre 1993
AUCUN CRITÈRE DE SÉLECTION
Pour information et inscription
758-5199

AVIS PUBLIC D'ACCEPTATION SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ QUE:

Adrien Bergeron, demeurant au 2445, rue des Bouleaux, Lyster, comté de Lotbinière, G0S 1V0, agissant en qualité de curateur à Marguerite Bergeron suivant jugement rendu par Louise Landry, protonotaire-adjointe de la Cour Supérieure du district de Frontenac le 13 avril 1992, dossier numéro 235-14-000038-78,

et

Léo Montmeny, demeurant au 34, rue Dépôt, Danville, J0A 1A0, agissant es qualité de curateur à Diana Labrecque suivant jugement rendu par Josée Tremblay, protonotaire-adjointe de la Cour Supérieure du district de St-François le 2 avril 1993, dossier numéro 450-14-000469-922,

et

Roland Bédard, demeurant à 935, 11ième Avenue, Thetford Mines, G6G 1Y6, agissant es qualité de curateur à Claire Bédard suivant jugement rendu par Danielle L. Daigle, protonotaire-adjointe de la Cour Supérieure du district de Frontenac le 9 novembre 1992, dossier numéro 235-14-000161-920.

Ont accepté sous bénéfice d'inventaire, en leur qualité susdite, la succession de Marie-Louise Labrecque étant décédée le 9 novembre 1991 sans laisser de testament, le tout aux termes des actes suivants, savoir:

1) Acte d'acceptation sous bénéfice d'inventaire par Adrien Bergeron pour Marguerite Bergeron reçu devant Me Isabelle Couture, notaire au 2575, rue Bécancour, Lyster, G0S 1V0, le 8 juin 1993 et dont copie a été enregistrée à Arthabaska le 15 juillet 1993 sous le numéro 322558;

2) Acte d'acceptation sous bénéfice d'inventaire par Léo Montmeny pour Diana Labrecque reçu devant Me Isabelle Couture, notaire le 28 mai 1993 et dont copie a été enregistrée à Arthabaska le 1er juin 1993 sous le numéro 321280.

3) Acte d'acceptation sous bénéfice d'inventaire par Roland Bédard pour Claire Bédard reçu devant Me Isabelle Couture, notaire le 2 août 1993 et dont copie a été enregistrée à Arthabaska le 5 août 1993 sous le numéro 322948.

Lesdites Claire Bédard, Marguerite Bergeron et Diana Labrecque sont héritières de dame Marie-Louise Labrecque, en tant que nièces de ladite Marie-Louise Labrecque concernant Claire Bédard et Marguerite Bergeron et en tant que soeur de ladite Marie-Louise Labrecque concernant Diana Labrecque.

Les adresses desdites héritières sont les suivantes, savoir:

Marguerite Bergeron: 2445, rue des Bouleaux, Lyster, comté de Lotbinière, G0S 1V0

Diana Labrecque: 114, Daniel Johnson, Danville, J0A 1A0.

Claire Bédard: 2180, rue Bécancour, Lyster, comté de Lotbinière, G0S 1V0.

Un inventaire des biens de la défunte a été fait devant Me Isabelle Couture, notaire au 2575, rue Bécancour à Lyster, G0S 1V0.

Après deux mois du présent avis, il y aura lieu de payer les créanciers à mesure qu'ils se présenteront et de partager le reste de la succession entre les héritiers de la succession Marie-Louise Labrecque.

DONNÉ CE treize août mil neuf cent quatre-vingt-treize.

ISABELLE COUTURE, notaire

Des subventions jugées fort utiles dans la MRC de l'Erable Les maires demandent le maintien du programme PARCQ

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Décus de voir que le gouvernement fédéral va abolir, à la fin de l'année, le programme PARCQ destiné à aider des familles à rénover leurs résidences, les maires de la MRC de l'Erable ont résolu unanimement de demander le maintien de ce programme de subvention.

«C'est très apprécié et c'est très populaire pour nos gens» commentent les élus qui expliquent avoir déjà des demandes, 28, à ce sujet.

Une résolution sera donc adressée aux autorités pour leur faire part de la requête.

On sait que c'est la MRC de l'Erable qui administre ce programme fédéral ainsi qu'un programme similaire, de Québec celui-là, pour la rénovation d'immeubles locatifs.



Les maires de la MRC de l'Erable veulent aussi que les budgets PARCQ ET PRIL augmentent pour aider plus de contribuables.

Cette dernière formule demeure mais avec des budgets réduits. Le député de Frontenac, Roger Lefebvre, a récemment annoncé que la MRC de l'Erable aurait un budget de 74 000\$ pour la prochaine année. L'aide financière peut atteindre 14 250\$ par logement ou 8 500\$ par chambre.

On calcule donc que les sommes seront rapidement épuisées. L'an passé, le budget de PRIL pour la MRC de l'Erable était de 214 000\$. A l'heure actuelle, 20 demandes PRIL ont été reçues.

Les maires ont ajouté cette demande, pour le gouvernement provincial, à celle qu'ils envoient à Otta-

wa pour faire pour faire augmenter le budget PARCQ d'ici la fin de l'année. On sait que 73 000\$ ont été annoncés et ce, pour un budget de 145 000\$ l'an dernier.

A la blague, les maires ont invoqué la «vocation de pauvreté» de la MRC de l'Erable à l'appui de leurs vœux.

L'Acef vous informe...

Un sondage trompeur...

Dring! Dring!

Bonjour! Je parle bien à la dame de maison? J'ai quelques questions à vous poser concernant vos appareils ménagers...

Quelques jours plus tard... Dring! Dring!

Madame Lavoie, pour vous remercier d'avoir répondu à notre sondage la semaine dernière, vous avez gagné 150.00\$.

Présentement une compagnie de promotion est dans la région. Nous avons illustré précédemment leur approche téléphonique.

Suite à quelques plaintes de la part de notre réseau d'enquêteurs(euses), l'ACEF a regroupé les éléments d'informations et vous fait part de ce qui se cache derrière cette promotion.

Une fois que vous acceptez votre cadeau de 150.00\$, un «gentil» jeune homme sonne à votre porte avec deux valises. «Oups» mon 150.00\$ a pris du volume, vous direz-vous! En refermant la porte derrière

lui, vous apercevez l'auto qui le reconduit qui s'en retourne... de la visite, comme ça, on sait quand elle arrive mais on ne sait pas quand elle part!

Le promoteur et non le vendeur (selon ses dires) vous remet un certificat d'une valeur de 150.00\$ vous donnant droit à trois utilisations gratuites d'un nettoyeur de tapis à shampoing. Vous avez maintenant droit à une démonstration d'un appareil ménager hors pair... d'une balayeuse!

Durant la démonstration, même si vous lui tenez tête en refusant son offre, lui aura des réponses toutes prêtes. Il insistera énormément pour vous vendre une balayeuse en échange de votre vieille (environ 100\$). Dans certains cas, après 3 heures de discussion, le promoteur joue avec les sentiments: «J'ai passé 3 heures ici pour rien, qu'est-ce que mon boss va dire?... signez le contrat et vous appellerez le lendemain pour l'annuler.

Mais vous savez, un téléphone ne suffit pas pour résilier un contrat de vente itinérante. Vous devez le faire par écrit, en conserver

une copie et l'envoyer par courrier recommandé. Alors méfiez-vous des sondages qui vous promettent mer et monde.

Clinique Ménard & Tanguay Enr.
CLAUDE MÉNARD, orthopédagogue agréé
LOUISE TANGUAY, Massothérapeute
Diplômés A.M.S.
Membres de l'Ordre des Orthopédagogues A.M.S. du Canada Inc.

1604 av. ST-LOUIS
PLESSISVILLE
G6L 2M9 (819) 362-8222

Un vrai tonifiant
"Charbon végétal activé et foie de veau"
Le charbon végétal activé et foie de veau en composé est devenu depuis quelques années l'un des suppléments les plus populaires.
On le considère dans certains milieux comme un élixir de longue vie, il présente notamment les propriétés suivantes:
1- Éloigne les signes de vieillissement
2- Excellent pouvoir revitalisant
3- Il convient à toutes les personnes qui manquent d'entrain et d'énergie
4- C'est un excellent tonifiant de l'activité physique et intellectuelle
5- Il permet de mieux lutter contre le stress et les troubles nerveux
6- Il agit également comme anti-anémique
Charbon végétal activé et foie de veau de Léo Désilet pour Herbes de l'Estrée.
Disponible à la Clinique Ménard & Tanguay

GOOD YEAR

Nos pneus d'hiver GOODYEAR sont arrivés.

PRIX SPÉCIAUX sur réservation avant le 1er octobre sur plus de 800 pneus d'hiver de toutes les grandeurs

(819) 362-6060
alignement du rond point inc.

466 St-Calixte, Plessisville, G6L 3B9

MANOIR ST-JACQUES
RÉSIDENCE
(POUR PERSONNES RÉTRAITÉES)
MAINTENANT OUVERT
52 unités avec service

- Nourriture • Animation • Salon de coiffure
- Ascenseur • Buanderie • Transport • Poste

125, St-Jacques Est
PRINCEVILLE
Pour information:
LIETTE ST-CYR

364-3374 / 364-2939

Bienvenue Dames & Messieurs

COURS DE YOGA-RELAXATION PAR DES PERSONNES D'EXPÉRIENCE

Voici une belle occasion de venir rencontrer d'autres personnes qui cherchent la RELAXATION...

Nous sommes assurées que vous ne serez pas déçus!

Les cours débiteront le 13 septembre 93 à 19h00

FOYER YOGA: 1770 St-Laurent

Information: Lucille Jutras 362-3949
Pierrette Trudelle 362-7438

Cette annonce vous donne droit d'assister à un cours
RELAXATION YOGA GRATUITEMENT
sur présentation de ce coupon

Accueillis par les gens de Plessisville en 1980

Une belle nouvelle de nos cambodgiens

PLESSISVILLE---

Quelques familles de cambodgiens et laosiens étaient ac-

cueillies par les gens de Plessisville le 28 février 1980.

Depuis ce temps,

ils continuent de bien se débrouiller et, notamment, Sitha Mans a conduit ses 3 enfants de 13, 12 et 9 ans au baptême catholique.

Depuis 1 an, 2 fois par semaine, les catéchètes Françoise Huot et Céline Boivin préparaient ces jeunes aspirants au sacrement.

C'est donc le 15

août dernier que Roméo et Jeannine Brasseur ainsi que Gérard et Thérèse Painchaud (parrain et marraine) de Darapheak ont eu le plaisir de participer à cette touchante cérémonie. Le tout s'est déroulé à l'église N.D. de Jacques Cartier de Québec dont le curé M. l'abbé Marcel Dion était l'officiant. La cérémonie se termina par un bon goûter préparé par les dévouées dames du C.P.P.

Ces jeunes firent leur première communion le samedi suivant le 21 août lors de la messe dominicale à 14h.

Bravo, gens de Plessisville, votre générosité a donc porté ses fruits. Merci à tous



Province de Québec
Municipalité de Lyster

APPEL D'OFFRES

Demande de soumissions
pour des travaux de pavage

1.- La municipalité de Lyster demande des soumissions pour des travaux de pavage dans la route Beaulieu sur 1.5 km.

2.- Les soumissions devront être remplies sur les formules de soumissions officielles et complétées à la dactylographie et remises dans une enveloppe scellée et portant mention «SOUSSION POUR TRAVAUX DE PAVAGES» adressé au secrétaire-trésorier de la municipalité de Lyster, 2375 rue Bécancour, Lyster, Québec, G0S 1V0 et indiquer clairement le nom du soumissionnaire.

3.- Le prix inscrit sur la soumission déposée par le soumissionnaire sera valide pour une période de soixante (60) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

4.- Les soumissions seront reçues jusqu'à 14h00 (HAE) le 3 septembre 1993. Elles seront ouvertes le même jour à 14h05 (HAE) au bureau municipal, 2375 rue Bécancour, Lyster, en présence des soumissionnaires intéressés.

5.- Le soumissionnaire devra inclure dans son enveloppe de soumission une photocopie de sa licence d'entrepreneur ainsi qu'une résolution autorisant le signataire à agir au nom du soumissionnaire.

6.- Le devis technique et la formule de soumission seront disponibles, sans frais, au bureau municipal, durant les heures d'affaires à compter du 23 août 1993 ou en communiquant avec le secrétaire-trésorier au (819) 389-5787. Tous ces documents font partie intégrante de la présente demande de soumissions.

7.- La Municipalité de Lyster ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir à aucune obligation, ni à aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Denis Marois,
Secrétaire-trésorier

NOUVEAU



RICHARD TASCHEREAU
Comptable agréé

Il me fait plaisir d'annoncer à toute la population de la région l'ouverture de mon cabinet comptable à Plessisville. Je suis maintenant en mesure de vous offrir les services habituellement requis par les petites et moyennes entreprises et les particuliers soit:

- Préparation d'états financiers de corporation et de particulier
- Vérification et examen d'états financiers
- Déclarations d'impôts de corporation et de particulier
- Formules gouvernementales diverses (TPS, TVQ, T4, ...)
- Planification fiscale
- Conseils en matière de gestion
- Conseils en matière d'achat, vente, création et redressement d'entreprise

Il sera possible de me rencontrer sur rendez-vous à l'adresse suivante:

1304 Av. St-Louis
Plessisville (Qué.)

G6L 2M5

Tél.: (819) 362-3250

Fax.: (819) 362-7397

REPRÉSENTANTS(ES)

avec ou sans expérience

\$40,000 - \$60,000 - \$80,000

Compagnie à l'échelle de la
province spécialisée avec
100 produits et plus

- 1- Formation professionnelle
- 2- Rendez-vous fournis dans votre région
- 3- Aucun investissement

CRITÈRES

- 1- Posséder une auto
 - 2- Positif et bonne éducation
 - 3- Aimer le public, confiance en soi
- Possibilité de gérance
Atmosphère positive

TEMPS PLEIN SEULEMENT

résidentiel-industriel-commercial-médical
(819) 751-1424/1-800-561-1019

Votre
journal
La Feuille
d'Érable
Le n° 1
de
l'information
locale et
régionale
dans la
MRC de
l'Érable

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



AVIS PUBLIC

Aux personnes domiciliées, propriétaires d'un immeuble ou occupants d'une place d'affaires situés dans la zone à dominance résidentielle 115.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- 1.- Lors d'une séance tenue le 2 août 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 1255 intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1164, relativement aux usages de la zone 115, afin de permettre la construction de résidences unifamiliales isolées». La nature et l'effet de ce règlement sont d'ajouter, à la grille de spécifications relatives à la zone 115, l'usage résidence unifamiliale isolée et y permettre dorénavant la construction de ce type de résidence.
- 2.- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone 115 peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
- 3.- Ce registre sera accessible de 9 h 0 à 19 h 0, le 1er septembre 1993, à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville.
- 4.- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin réfé-

rendaire soit tenu est de 2. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.

5.- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, le 1er septembre 1993, à la clôture de la période d'accessibilité au registre.

6.- Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville, à compter de ce jour aux heures normales de bureau (9 h 0 à 12 h 0 et de 13 h 0 à 16 h 30), du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, et pendant la période d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones:

1.- Condition générale à remplir le 2 août 1993:

Etre soit domicilié dans la zone 115, soit propriétaire d'un immeuble situé dans cette zone, soit occupant d'une place d'affaires située dans cette zone.

2.- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 2 août 1993:

Etre majeur et de citoyenneté canadienne.

3.- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires (note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de

personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 2 août 1993, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

La zone 115 comprend les immeubles situés sur l'avenue Bergeron, tel qu'il apparaît au croquis suivant:



Donné à Plessisville, ce 20e jour du mois d'août 1993.

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Laurierville et Sainte-Julie Fleurissons et soyons fiers de notre milieu

par Sonia Nolet
LAURIERVILLE—

Sous le thème «Fleurissons et soyons fiers de notre milieu», les municipalités de Laurierville et Sainte-Julie ont honoré les récipiendaires des prix décernés, dans le cadre du concours «Villes, villages et campagnes fleuris du Québec».

Une soirée en cet honneur a eu lieu le samedi 21 août dernier, à l'édifice municipal de Laurierville.

Dans le volet Village, les premiers prix ont été remis à Jean-Jacques et

fleuris).

Du côté de la Paroisse, Clifton et Monique Glazier (excellence), Marcel et Denise Dostie (ex-gagnant), Ferme Serge Caron (maison et ferme) ainsi que Robert et Janine Daigle (maison campagne) ont mérité les premières positions dans leur catégorie.

Finalement, la Résidence Laurier est arrivée grande première dans la catégorie Commerce.

Notons que cette année le comité organisateur a obtenu 205 inscriptions comparativement à 183 pour l'année



Les gagnants du volet Paroisse. De gauche à droite: Jean-Jacques Bergeron, président du comité organisateur, Serge et Céline Caron, Clifton et Monique Glazier ainsi que Janine Daigle. Absents au moment de la photo: Marcel et Denise Dostie.



Gilles et Béatrice Girard, Jean-Jacques et Georgette Bergeron, Gisèle et Robert Gagné (Résidence Laurier), Jacqueline et Roland Caron ainsi que Rita Paradis sont d'autres récipiendaires de premiers prix.

Georgette Bergeron (excellence), Roland et Jacqueline Caron (maison village), Gilles et Béatrice Girard (ex-gagnant) et Rita Paradis (mini-aménagement et balcon

dernière.

Celui-ci était composé de Jean-Jacques Bergeron, président, Claire Gosselin, secrétaire, Janine Daigle, Denise Dos-

tie, Jacqueline Caron, Jeannine Gagné, Paul Paradis, Lise Couture, Roger Gingras, Renaud Bergeron et Gabriel le Gingras.

Claude Bérubé nous donne Des nouvelles du Brésil

Le 2 juillet, nous avons eu l'honneur d'inaugurer une boulangerie à Juazeiro. À vrai dire, j'avais déjà été contacté voilà plus de 1 1/2 mois pour représenter le Canada car pour cette inauguration, l'ambassade ne pouvait pas déléguer quelqu'un pour ce projet dont le Canada avait investi quelque 15,000\$.

J'avais répondu dans l'affirmative à cette proposition car moi j'étais tout près de Juazeiro et eux, à l'ambassade, ils étaient très loin. Le 2 juillet, j'ai donc fait une entrevue à la radio, à 9h, en compagnie d'un professeur de l'Université de Juazeiro. Le commentateur avait commencé son

émission en parlant d'un aspect «international». L'entrevue a duré 15 minutes. En après-midi, ce fut la visite des lieux, c'est-à-dire la boulangerie, ses installations et le secteur annexe, i.e., la crèche (foyer d'enfants sans parents), les jardins (cultures des légumes).

Après cette visite et les photos, ce fut la période des discours protocolaires dont le maire de Juazeiro, les responsables des communautés, de la boulangerie, etc...

J'ai moi-même, en compagnie de mon épouse, Mireille, prononcé une brève allocution avant le dévoilement proprement dit de la plaque commé-

Suite page 14

Horoscope

Vierge 24 août au 22 septembre

Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé.

Balance 23 septembre au 23 octobre

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Déception sur le plan amical.

Scorpion 24 octobre au 22 novembre

Acquittez-vous des travaux de routine. Mais tâchez de mettre sur pied des projets de plus grande envergure. Affaires immobilières en vue.

Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation.

Capricorne 22 décembre au 20 janvier

Vous vivrez dans une atmosphère d'affection qui vous réchauffera le cœur. Votre vie familiale sera calme, vous vous efforcerez d'être stable.

Verseau 21 janvier au 19 février

Une réconciliation s'annonce pour vous, mais il faudrait commencer par dire quelques paroles aimables. Le voyage proposé sera une catastrophe morale. Amusez-vous autrement.

Poissons 20 février au 20 mars

Oubliez vos complexes, vous valez bien autrui. La personne qui vous aime aimerait bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités.

Bélier 21 mars au 20 avril

Vous aurez quelques difficultés à exprimer par des mots vos sentiments amoureux; souvenez-vous qu'un petit cadeau bien choisi en dit long.

Taureau 21 avril au 21 mai

Belle sentimentalité mais vous ne goûterez au bonheur que si vous réfrénez votre sensibilité. Ne cherchez pas à cacher vos émotions.

Gémeaux 21 mai au 21 juin

Votre diplomatie vous gagnera le cœur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés.

Cancer 22 juin au 22 juillet

Un désir ne s'accomplit pas sur le champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage.

Lion 23 juillet au 23 août

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente.

ENEZ VIVRE LA NOUVELLE EXPÉRIENCE DE LA RONDE



IMAGINEZ POUR VOIR...

LaRonde

3 \$*
de rabais

Présentez ce coupon et obtenez un rabais d'une valeur de 3,00\$* sur le prix régulier d'un billet adulte (12 ans et plus) pour une journée à La Ronde.

Valable du lundi au vendredi durant la saison 1993. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.

* Le présent rabais comprend les taxes applicables.

603

Mode
Clo d'Elle

Vêtements & accessoires
Dames et jeunes dames

Le choix est à son meilleur
dans les nouveautés
automnales.

Faites vos mises de côté

Galeries de l'Érable - Plessisville
(819) 362-7312

Des nouvelles du Brésil

Suite de la page 13

morative. Le tout se faisait sans l'œil de la caméra. Je dois dire que les gens étaient très reconnaissants à l'égard de nous qui représentions le Canada et... ça se sentait.

Si le Canada, par l'intermédiaire de l'ACDI, a investi dans ce projet, c'est qu'il s'a-

git d'une communauté de 15,000 à 20,000 de population... «très pauvre». Il faut voir ce coin de pays pour comprendre!

Cette boulangerie communautaire a des prix de 30-40% inférieurs à la concurrence.

Après, ce fut une

dégustation de pâtisseries derrière la boulangerie. Nous étions accompagnés à cette occasion d'un autre québécois qui demeure en poste à Salvador et qui accompagnait sa femme (une brésilienne), professeure à l'université du Salvador.

Pendant le goûter, je n'osais pas prendre quoi que ce soit sur la table car il y avait trop de monde (des jeunes

qui nous regardaient et qui attendaient probablement le signal pour s'approcher de la table «garnie».

Au mot d'ordre, ce fut la débâcle! Un vrai essaim d'abeilles! (Les seules choses que j'ai prises, c'est une hôtesse qui me les apportait... un délice de pâtisseries!) D'ailleurs, quand nous sommes retournés, Mireille et moi, à cette boulangerie, la femme

responsable nous a reconnus et en plus des gâteaux que nous avions commandés, elle nous a remis «gracieusement», des pains, des biscuits, en signe de reconnaissance.

L'expérience que nous vivons ici vaut la peine d'être vécue - pour moi, pour Mireille et nos trois enfants. Nous espérons tout simplement pourvoir la transmettre.

Salutations aux gens de chez nous.

Claude Bérubé,
envoyé de l'ACDI.



ATTENTION AUX ARMES À FEU ... DE FORÊT!

L'allumette. Si vous ne savez pas vous en servir, elle peut être plus dangereuse qu'une carabine.

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION
DU SUD DU QUÉBEC

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



AVIS PUBLIC

Aux personnes domiciliées, propriétaires d'un immeuble ou occupants d'une place d'affaires situés dans la zone à dominance résidentielle 154.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1.- Lors d'une séance tenue le 2 août 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 1254 intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1164, relativement aux usages et normes d'implantation de la zone 154, afin de permettre les constructions multifamiliales jusqu'à huit (8) logements». La nature et l'effet de ce règlement sont d'ajouter l'usage «résidence multifamiliale» dans la zone 154 et de modifier les normes d'implantation pour porter à 8 le nombre de logements maximum par bâtiment, et ainsi permettre la construction d'immeubles multifamiliales jusqu'à huit (8) logements.

2.- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone 154 peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3.- Ce registre sera accessible de 9 h 0 à 19 h 0, le 1er septembre 1993, à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville.

4.- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 3. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.

5.- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, le 1er septembre 1993, à la clôture de la période d'accessibilité au registre.

6.- Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville, à compter de ce jour aux heures normales de bureau (9 h 0 à 12 h 0 et de 13 h 0 à 16 h 30), du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, et pendant la période d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones:

1.- Condition générale à remplir le 2 août 1993:

Etre soit domicilié dans la zone 154, soit propriétaire d'un immeuble situé dans cette zone, soit occupant d'une place d'affaires située dans cette zone.

2.- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 2 août 1993:

Etre majeur et de citoyenneté canadienne.

3.- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires (note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de

personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 2 août 1993, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

La zone 154 comprend les immeubles suivants:

rue Dionne impairs 1821
et les parties des lots 5-2, 5-3, 11-1,
11-1-1, 11-2, 11-3, 18-2 et 19.



Donné à Plessisville, ce 20e jour du mois d'août 1993.

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Province de Québec
M.R.C. de l'Érable



AVIS PUBLIC

Aux personnes domiciliées, propriétaires d'un immeuble ou occupants d'une place d'affaires situés dans les zones à dominance industrielle 300 ou résidentielle 301.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1.- Lors d'une séance tenue le 2 août 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 1256 intitulé «modifiant le règlement de zonage numéro 1164, relativement au changement des limites des zones 300 et 301». La nature et l'effet de ce règlement sont d'amputer une partie de la zone 300, à dominance industrielle, au profit de la zone 301, à dominance résidentielle, afin que la lisière de terrain (environ 30.5 mètres de profondeur) située du côté nord-est de l'avenue Gosselin, entre le prolongement de l'avenue des Pensées et la rue de la Coopérative, soit incluse à la zone 301 et assujettie aux spécifications prévues pour cette zone à dominance résidentielle.

2.- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones 300 ou 301 peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3.- Ce registre sera accessible de 9 h 0 à 19 h 0, le 1er septembre 1993, à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville.

4.- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 22. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.

5.- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'Hôtel de Ville, le 1er septembre 1993, à la clôture de la période d'accessibilité au registre.

6.- Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville au 1700 rue Saint-Calixte, Plessisville, à compter de ce jour aux heures normales de bureau (9 h 0 à 12 h 0 et de 13 h 0 à 16 h 30), du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, et pendant la période d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones:

1.- Condition générale à remplir le 2 août 1993:

Etre soit domicilié dans les zones 300 ou 301, soit propriétaire d'un immeuble situé dans une de ces zones, soit occupant d'une place d'affaires située dans une de ces zones.

2.- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 2 août 1993:

Etre majeur et de citoyenneté canadienne.

3.- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires (note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 2 août 1993, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Ces zones comprennent les immeubles suivants:

Zone 300		
de la Coopérative	pair	2400
Zone 301		
de la Coopérative	pairs	2100 à 2284
des Épinettes	en entier	

des Pensées	en entier	
des Roses	en entier	
des Sucreries	impairs	2083 à 2227
des Violettes	en entier	
Gosselin	pairs	1040 à 1112
	impairs	1005 à 1415
Vallée	pairs	1006 à 1160



Donné à Plessisville, ce 20e jour du mois d'août 1993.

Le secrétaire-trésorier
RENÉ TURCOTTE, o.m.a.

Festival de la Fraternité de Notre-Dame de Lourdes

Une 9e édition avec une participation en douce

par Sonia Nolet

NOTRE-DAME DE LOURDES—

Les résidents de Notre-Dame de Lourdes ont célébré leur Festival de la Frater-

nité en douce cette année.

Se déroulant habituellement sur plusieurs jours, les festivités n'ont eu lieu que ce dimanche 22 août dernier. Il faut dire

qu'en cette année du Centenaire, les fêtes ont été légions. Donc les organisateurs ont décidé de mettre la pédale douce cette année.

Mais aux dires de

Bruno Côté, un des membres du comité des marguilliers, l'ancienne formule sera de retour l'an prochain. «Il y aura peut-être quelques petits changements, mais le Festival se déroulera sur plus d'une journée», a-t-il précisé.

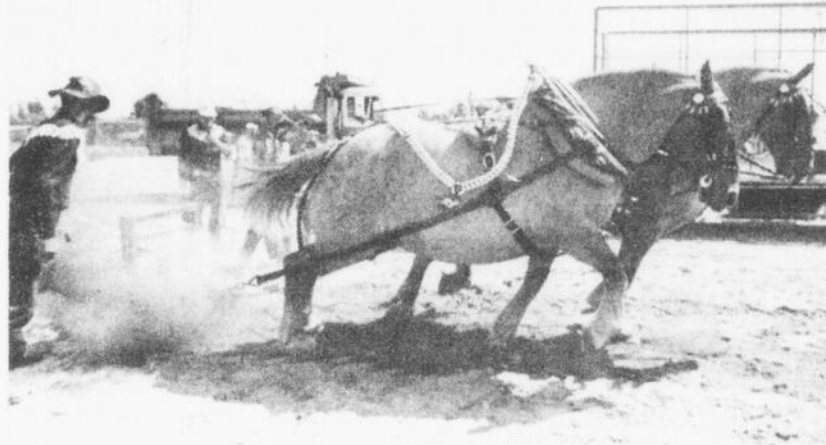
Cependant, la journée de dimanche a rejoint l'assistance de l'an passé (pour la journée du dimanche et non pour le Festival au complet). Les organisateurs ont compté plus de 300 visiteurs qui y ont participé activement ou passivement.

Encore cette année, plusieurs activités pour jeunes et moins jeunes étaient au programme, dont la tire de chevaux, le bingo en plein air, le grand bazar ainsi que les tournois de fers et de pétanque.

La réussite d'une telle journée s'explique avec la bonne clémence de Dame Nature mais aussi des nombreux bénévoles qui ont oeuvré au sein de cette 9e édition.



Malgré un 9e Festival abrégé, pas moins de 300 personnes y ont participé.



**L'achat chez-nous,
une question de gros
bon sens**



LEVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION

2095 Paradis, Plessisville
Québec, G6L 2C1 Fax: 362-7013

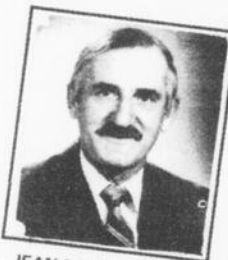
OBLIGATIONS MUNICIPALES 3 ANS: 6% SEMI-ANNUEL
FONDS DIVERSIFIÉS INDUSTRIELS
RECOMMANDATION DE LA SEMAINE: TELUS
TAUX SUJETS À CHANGEMENT



CAMILLE COUTURE
Rés.: 819-362-6692



CÉLINE GOSSELIN
Rés.: 819-362-8186



JEAN-LOUIS ROYER
Rés.: 819-362-6176

BUREAU: 819-362-8836

Une des premières choses
que l'on remarque chez une
personne c'est son sourire

Lorsqu'on a perdu nos dents naturelles on les remplace pour bien paraître. Mais l'importance d'une bonne prothèse dentaire ne s'arrête pas là. On doit aussi pouvoir bien mastiquer pour une meilleure digestion.

Si votre sourire ne vous rend plus justice, ou si vous éprouvez des difficultés à digérer, ou même des maux d'oreilles ou de tête, votre denturologiste pourrait sûrement vous aider.

N'hésitez pas à venir me consulter.

- EXAMEN SANS FRAIS
- FABRICATION DE PROTHÈSE SEMI-BALANCÉE ET BALANCÉE
- RÉPARATIONS RAPIDES

DENTUROLOGISTE

Michèle Perreault, d.d.



1729 St-Calixte
Plessisville
362-6494



Goodwrench Service Plus

Étant donné
la fermeture de concessionnaire
CHEVROLET GEO OLDSMOBILE
à Victoriaville

BISSON CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC
invite

les propriétaires de véhicules
CHEVROLET GEO OLDSMOBILE
à faire effectuer les travaux
de GARANTIE et D'ENTRETIEN
par leur personnel qualifié.

VOUS SERVIR SERA UN PLAISIR

L'équipe **BISSON**
CHEVROLET GEO OLDSMOBILE
un choix réfléchi

2257, Notre-Dame nord, Thetford Mines, 335-7571

Naissances

Samedi, 14 août

Linda Hébert et Jocelyn Faucher, Plessisville, fille: 2 kilos 690 gr.

Dimanche, 15 août

Kathy Vigneault et Stéphane Rouleau, Princeville, garçon: 3 kilos 330 gr.

Suzie Larocche et

Stéphane Bélanger, Arthabaska, fille: 4 kilos 230 gr.

Nathalie Dupuis et Sylvain Lemieux, Princeville, fille: 2 kilos 550 gr.

Lundi, 16 août

Linda Simoneau et Daniel Bergeron, Manseau, fille: 2 kilos 385 gr.

Julie Boutet, Victoriaville, fille: 4 kilos 010 gr.

Mardi, 17 août

Sophie Crochetière et Jules Garneau, Maddington Falls, garçon: 4 kilos 010 gr.

Chantal Dubois et Denis Paradis, Plessisville, garçon: 4 kilos 060 gr.

Andrée Giguère et Claude Renaud, Victoriaville, garçon: 4 kilos 030 gr.

Hélène Leblanc et Réjean Caouette, Ste-Victoire, fille: 3 kilos 370 gr.

Diane Richard et André Henri, St-Albert, garçon: 2 kilos 750 gr.

Mercredi, 18 août

Nancy Houle et Pascal Raymond, Ste-Anne du Sault, fille: 3 kilos 770 gr.

France Lecours et Stéphane Beaudoin, Princeville, fille: 3 kilos 140 gr.

Jeudi, 19 août

Chantal Daigle et Joel Hinse, Tingwick, fille: 2 kilos 830 gr.

Manon Brière et Yves Gauthier, Warwick, fille: 3 kilos 460 gr.

Sylvie Beauchemin et Daniel Anger, Victoriaville, fille: 3 kilos 570 gr.

Manon Morin et Carl Côté, Defoy, fille: 3 kilos 980 gr.

Nécrologie

Décès de dame Alice Lafond

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils inc. vous informe du décès de dame Alice Lafond âgée de 81 ans, épouse de feu Patrick Tardif et résidant autrefois au 1675 Fournier à Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 23 août à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

La défunte était la mère de Claire, Réal (Pierrette Fillion) et Serge (Suzanne Poirier).

Décès de M. Jean-Paul Gagné

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 19 août, est décédé à l'âge de 78 ans et 9 mois, M. Jean-Paul Gagné, époux de Alma Beaudoin, domicilié au 147 Rte de la Station à Ste-Julie de Laurierville.

Le service religieux a eu lieu lundi le 23 août en l'église Ste-Julie de Laurierville à 14h.

Il laisse dans le

deuil, outre son épouse, ses enfants: Gaétanne (Donald Larochelle) de St-Jean Chrysostôme, ses petits enfants Suzy, Danny et Mélanie Larochelle. Ses frères et soeurs: Lauréanne Lamontagne, Madeleine Coulombe, Gemma (François Parent), Olivette (André Lemelin), René (Jeanne Delobel), Colette (Claude Beaudoin), Robert (Gisèle Turgeon) et Mme Monique Gagné. Beaux frères et belles soeurs: Mme Yvette Bilodeau, M. Mme Armoza Beaudoin et Léonce Dubois. M. Mme Adrienne et Laurent Beaudoin, Mme Régina Beaudoin et Mme Yvette Beaudoin.

Décès de Dame Léona Pelissier

Au CLSC de l'Érable le 16 août est décédée à l'âge de 92 ans, Dame Léona Pelissier, épouse de feu Joseph Leblond, domiciliée à la Résidence St-Charles de Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 18 août à l'église St-Calixte de Plessisville.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Gracia Nash de Baveill New Jersey, Mme Anita Richard de Chicopee Mass., M. Roland Pelissier de South Har-dley Mass., sa belle soeur Mme Vincent Chamberland de Hollywood, Mass. ainsi que plusieurs parents et amis.

Décès de Dame Céline Laliberté

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc. vous informe du décès de Mme Céline Laliberté âgée de 42 ans, résidant au 105 Champlain, Victoriaville. Elle était l'épouse de Marc-André Tremblay et la fille de M. Irenée et Gilberte Laliberté.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 23 août à 16h à l'église Notre-Dame de l'Assomption de Victoriaville.

Elle était la mère de Sylvain, Frédéric, Barbara et Julie.

Décès de M. Joseph Langevin

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc. vous informe du décès de M. Joseph Langevin âgé de 92 ans et résidant au 2100 Champoux, Plessisville.

Le service religieux aura lieu aujourd'hui, mardi le 24 août à 14h à l'église Notre-Dame du Rosaire.

Le défunt était le père de Jeanne d'Arc (Paul Labrecque), Jean-Paul (Fernande Paquet), Conrad (Yvette Bouchard), Yvon (Solange Côté), Gaétan (Hermance Bastien).

Il laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants.



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. L.R.

BAR VERSEJOIE ENR.

Nous vous offrons le service de location de salle pour réception, mariage, défilé mode, réunion de groupe

1525 St-Luc, Plessisville

362-2219
362-3196

NOUVEAU!

Résidence pour personnes âgées autonomes ou handicapées autonomes

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

- * nourriture
- * service nettoyage de vêtements
- * possibilité de déplacement pour sortie

Près Domaine Somerset-Rte 265, Plessisville

362-7044

Robert Bolduc, propriétaire

Restaurant PRONTO PASTA 1990 enr.

305, Route 116, Plessisville, 362-6343

SAMEDIS DES DAMES

1/2 PRIX POUR MENU DU JOUR (incluant coupe de vin) de 17h00 à la fermeture

RÉSIDENCE SAINT-JEAN

1983, Saint-Jean Plessisville G6L 1G9 (819) 362-7069

- ✓ Personnes autonomes, semi-autonomes et convalescentes
- ✓ Chambres éclairées
- ✓ Repas et collations
- ✓ Visite médicale
- ✓ On s'occupe de votre lessive
- ✓ Présence sereine du personnel

Gaston et Suzanne Rouleau pour vous accueillir

Auberge Inverness

Épluchette de blé d'inde

Dimanche le 29 août

Musique de 16h à 22h

BLÉ D'INDE GRATUIT

Vendredi - Samedi De 22h à 2h a.m.

DUO MEDLEY

Bienvenue à tous!

Remerciements

À la douce mémoire de **M. Adélarde Tanguay**

époux de Lucienne Roy
décédé le 3 juillet 1993
à l'âge de 83 ans

Nous remercions très sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie et de reconnaissance, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites ou assistance aux funérailles.

Que tous et chacun considèrent ces remerciements comme personnels

Les membres de la famille Tanguay

Messe Anniversaire

À la douce mémoire de **Imelda Gosselin**

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Une messe sera célébrée le dimanche 29 août à 10h30 à l'église St-Calixte de Plessisville

Parents et amis sont invités à y assister

Remerciements

Une vie bien vécue, un repos bien mérité

La famille Montreuil remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par la pensée, offrandes de messes, fleurs, dons, assistance aux funérailles lors du décès de **Monsieur Antonio Montreuil**

survenu le 4 juin '93
à l'âge de 100 ans et 8 mois

Veillez considérer ces remerciements comme personnels

Offrez des flamands roses!

Ballon Bottine

362-7858 ou 362-8946
avec pancarte et bouquet de ballons

Messe Anniversaire

À la douce mémoire de **M. Maurice Tardif**

décédé le 30 août '92

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Son épouse Annette, ses enfants: Yves, Nicol et Armand

Une messe sera célébrée le dimanche 29 août à 9h à l'église Notre-Dame de Fatima

Parents et amis sont invités à y assister

Remerciements

«Son combat a pris fin mais la force et le courage dont elle a fait preuve nous guidera pour toujours.»

Nous remercions très sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie et de reconnaissance, soit par offrandes de messes, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de

Mme Irène Barlow

survenu le 4 juillet à l'âge de 82 ans

Veillez considérer ces remerciements comme personnels

Détection précoce et traitement de l'ostéoporose

L'ostéoporose n'est pas une conséquence normale du vieillissement. Les spécialistes sont d'accord sur un point: la meilleure façon d'éviter l'ostéoporose est d'entreprendre le plus tôt possible un mode de vie et un régime d'alimentation sain et de les suivre durant toute votre vie.

Le calcium est la pierre angulaire dans la prévention de l'ostéoporose. Selon les recherches récentes, la femme ménopausée a besoin de 1 200 à 1 500 mg de calcium par jour alors que les besoins des adultes sont de 1 000 mg/j. Un régime alimentaire riche en calcium, combiné à un supplément de cet élé-

ment, suffira à satisfaire leurs besoins quotidiens en calcium.

Un programme régulier d'exercice comme la marche, la course ou la bicyclette est indispensable pour la constitution d'une masse osseuse et le maintien du calcium. Même une simple marche d'une heure deux fois par semaine est suffisante pour renforcer la colonne vertébrale, quel que soit l'âge de la personne.

L'exposition aux rayons du soleil est importante pour l'assimilation de la vitamine D qui a un effet protecteur sur le tissu osseux. Les personnes âgées, surtout celles qui sont confinées chez elles, ont

besoin d'améliorer leur alimentation avec des suppléments de vitamine D.

Le maintien d'un poids normal, une consommation d'alcool modérée et l'élimination du tabac sont des mesures positives qui contribueront à vous éviter les risques de l'ostéoporose.

Pour les femmes qui ont atteint la ménopause et qui sont ostéoporotiques, il y a un traitement qui peut ralentir la perte du tissu osseux.

La thérapie de remplacement de l'oestrogène (TRO) qui est efficace avec les femmes ménopausées consiste à remplacer l'oestrogène manquante par suite de la ménopause. Il s'est

avéré que cette thérapie réduisait le taux de perte du tissu osseux et par conséquent des risques de fractures.

Malheureusement, la TRO ne convient pas à toutes les patientes en raison des effets secondaires, et particulièrement le retour des menstruations qui sont mal acceptées par certains sujets.

D'autres traitements, encore au stade de l'expérimentation, pourraient réduire les fractures et augmenter la masse osseuse.

La calcitonine, une hormone injectable a permis de réduire la perte de tissu osseux et les douleurs dues aux fractures et tassements des

vertèbres. Le traitement à la calcitonine coûte cher et il n'est pas prouvé qu'il empêche les fractures.

La thérapie à base de fluorure de sodium et de calcium a donné lieu à des avis contradictoires. Certaines études ont permis de constater que lorsque l'eau potable était riche en fluorure, la population avait un tissu osseux plus dense.

La thérapie à base de fluorure avec un supplément de calcium produit une plus grande augmentation de la masse osseuse que la thérapie oestrogénique mais ne prévient pas les nouvelles fractures de la colonne vertébrale. En outre, des effets secondaires

fréquents tels les dérangements gastriques et les douleurs au niveau des os et des articulations ont été signalés.

Deux études relatives à un nouveau traitement expérimental connu sous le nom de thérapie cyclique à l'etidronate suscitent de grands espoirs. Elle semble réduire l'inci-

dence des fractures vertébrales et augmenter la masse osseuse. Les recherches progressent au Canada et aux États-Unis sur cette thérapie. L'etidronate est utilisée depuis plusieurs années pour soigner d'autres affections comme la maladie osseuse de Paget.

Age d'Or de Ste-Sophie de Mégantic

Les membres de l'Age d'Or de Ste-Sophie ont vécu une merveilleuse journée champêtre avec des amis de l'extérieur qui ont répondu à l'invita-

tion de venir fraterniser.

Ils venaient de St-Ferdinand, Plessisville, Laurierville, Lyster, Princeville, St-Jean Baptiste, St-Pierre

Baptiste, Victoriaville et Notre-Dame de Lourdes. Le soleil radieux et la brise légère ont fait de cette rencontre un jour idéal.

Le bingo, activité

d'accueil a précédé le dîner pique-nique, après quoi, le choix des activités a permis à cent personnes de se diriger vers la pétanque tandis que les amateurs de cartes et de baseball poches se divertissaient dans ces disciplines.

La remise des récompenses suivie de

la dégustation de blé d'inde, de gâteau et de café ont clôturé ce joyeux rendez-vous.

Nous soulignons et apprécions beaucoup la présence de l'équipe des prêtres de notre territoire.

Bravo aux organisateurs pour cette belle réussite et à l'an prochain.

Quatre générations



Denise Bédard de Notre-Dame de Lourdes, Rosanna Pilote Bédard de Plessisville, Christiane Blier de St-Ferdinand, et Lisa Marie Blier Langlois de St-Ferdinand. Félicitations!

Résidence Laurier

"La résidence de vos rêves"



- Médecin de votre choix
- Bain fourni
- Câble de téléviseur fourni
- Entretien complet
- Personne autonome et semi-autonome
- Court séjour pour convalescence

152 Grenier, Laurierville (819) 365-4666

La Feuille d'Érable: N° 1

LE CARREFOUR CULTUREL DE L'ÉRABLE présente la comédie

LA MUSE *Lièvre* d'Yvon Brochu

avec
Caroline St-Onge
Emmanuel Charest
Karim Chaieb
mise en scène
Danièle Panneton



PLESSISVILLE
16 juin au 28 août '93

- Prix de groupes disponibles
- Partie de tir* tous les soirs

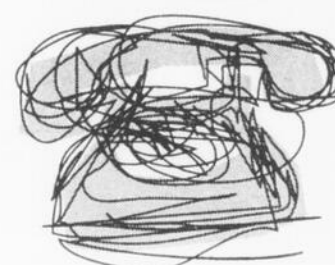
Forfait Théâtre Érable
Restaurant À la Claire Fontaine
3 fourchettes
Souper gastronomique et théâtre
31.95\$ ou 41.95\$
(service inclus et taxes en sus)

Forfait théâtre
• Souper, coucher, déjeuner
• La Muselière
• Petit Musée de l'Érable
• Centre d'interprétation de l'Érable au Domaine Fraser
78.50\$ en occ. double
(service inclus et taxes en sus)

Réservation: 819-362-9292

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

Un simple
coup de fil
pour éviter
la file



Un simple appel téléphonique (sans frais) et vous obtenez un rendez-vous pour rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec.

Le représentant de la Régie peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de gains entre ex-conjoints) et sur les allocations d'aide aux familles du Québec.

Prenez rendez-vous!

1-800-463-2633
PLESSISVILLE

7 SEPTEMBRE 1993
5 OCTOBRE 1993
9 NOVEMBRE 1993
7 DÉCEMBRE 1993
11 JANVIER 1994
8 FÉVRIER 1994
8 MARS 1994
12 AVRIL 1994
10 MAI 1994
7 JUIN 1994

Québec 



Des événements et des gens

par Sylvie, Jean, Sonia et cie

CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Érable de 13h à 16h les mardis 24 et 31 août de même que les jeudis 26 août et 2 septembre. Cette même clinique aura également lieu à Princeville les mardis 7 et 21 septembre de 9h à 10h30.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 2 septembre entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique pour Villeroi se tiendra le mardi 24 août de 9h à 11h. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes et voyageurs les mercredis 25 août et 1er septembre au CLSC de l'Érable de 13h à 16h.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous avec Lise Vachon au 362-6301.

25 AOÛT - COMITÉ EMBELLISSEMENT - PAROISSE PLESSISVILLE

Cordiale bienvenue à la soirée annuelle de remise des mentions pour la participation à l'embellissement. La soirée se déroule au Motel Le Phare, le 25 août '93 à 19h30. C'est un rendez-vous, on vous attend.

26 AOÛT - ÂGE D'OR PLESSIS VOYAGE QUÉBEC

Le Club de l'Âge d'Or de Plessisville organise un voyage, le jeudi 26 août, au Château Frontenac à Québec avec visite guidée du château, suivie d'un dîner au même endroit. Pour plus amples informations, s'adresser au 362-7256 ou 364-5594.

26 AOÛT - ÂGE D'OR ST-PIERRE BAPTISTE

Le Club de l'Âge d'Or de St-Pierre Baptiste organise une épluchette de blé d'inde et dîner hot dog, jeudi 26 août à 11h30. En après-midi, il y aura jeux divers suivis d'une épluchette de blé d'inde. On vous attend nombreux. Bienvenue. Inf: 453-2859 ou 453-2427.

26-27 AOÛT - INSCRIPTION CHRYSALIDES

Inscription pour le club de patinage artistique Les Chrysalides de Princeville les 26 et 27 août, de 19h à 21h à l'aréna de l'endroit. Il y aura également un bazar pour les personnes intéressées à acheter ou vendre des accessoires. Inf.: France Dubuc 364-3035 ou Guylaine Vézina 364-2503 après 18h.

29 AOÛT - SOIRÉE DANSE ÂGE D'OR VILLEROY

Soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Villeroi, dimanche le 29 août à 20h à la salle municipale de l'endroit. Vous êtes tous les bienvenus.

28 AOÛT - ÂGE D'OR ST-PIERRE BAPTISTE - CROISIÈRE

Le Club de l'Âge d'Or de St-Pierre Baptiste organise une croisière samedi le 28 août, «À la découverte du fjord du Saguenay» à bord du M/S Jacques Cartier. Narration, animation, musique, danses, chansons, jeux, concours seront de la partie. Retour en soirée. Inf.: 453-2859 ou 453-7702

1er SEPT. - UNIVERSITÉ LAVAL

Cours offert par la Faculté de Théologie de l'Université Laval (hors campus), session automne. Professeur: Raymond Truchon. Sujet: Actualisation des béatitudes. Le cours comprend l'exposé et l'analyse, d'un point

de vue pédagogique, des béatitudes de St-Mathieu et de St-Luc, vues comme huit étapes de la vie du royaume selon les situations spirituelles et historiques des gens du temps de Jésus et du nôtre. Horaire: les mercredis du 1er septembre au 8 décembre de 19h à 22h. Endroit: Polyvalente La Samare de Plessisville. Pour inf: Huguette Isabelle 362-2195 ou Madeleine Baril 364-2296.

5 SEPT. - SUR LES PAS DE JÉSUS

Le groupe «Sur Les Pas de Jésus» est un mouvement de partage fraternel, un groupe de cheminement personnel et spirituel, centré sur cinq points: La présence de Dieu; L'absence de critique; L'absence de plainte; Être un être de service; Être un artisan de paix. Le groupe «Sur Les Pas de Jésus» organise une journée de ressourcement ouvert à tous et à toutes. Cette journée aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb au 1880 rue Savoie, dimanche le 5 septembre prochain de 9h à 17h. Le Père Parent sera la personne-ressource. Pour inf: Irène Mailhot 362-6680. Bienvenue à tous. On vous attend!

11 SEPT - JUBILAIRES LYSER

Le Conseil Paroissial de Pastoral de Lyster invite tous les couples qui fêtent cette année, leur 5, 10, 15, 20, ...ans de mariage à venir célébrer cet événement avec eux lors d'une messe et d'une soirée qui auront lieu le 11 septembre prochain. Donnez votre nom à Pierrette au 389-2106 ou Madeleine 389-5681.

15 SEPT - FEMMES CHRÉTIENNES - VOYAGE JÉSUS OUVRIER

Le Mouvement des Femmes Chrétiennes de Notre-Dame de Fatima organise un voyage à Jésus Ouvrier (Québec), mercredi le 15 septembre. Départ à 7h30 de l'église de Fatima avec arrêt à l'Hôtel de Ville. Inf.: Blain Vachon: 362-6278 ou Rose Beauchesne: 362-8170.

25 SEPT - COURS DANSE LIGNE

Veillez prendre note que les cours de danse en ligne débuteront mercredi le 15 septembre prochain et les soirées du vendredi recommenceront le 24 septembre avec l'orchestre «Le Clef Dansante». Bienvenue à tous. Inf.: 362-7256 ou 364-5594.

26 SEPT - ÂGE D'OR STE-SOPHIE STE-ANNE DE BEAUPRÉ

Un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré est organisé pour le dimanche 26 septembre. Les personnes intéressées doivent donner leur nom au 362-3720.

27-29 OCT - VOYAGE UN NOËL EN AUTOMNE

Le Club de l'Âge d'Or de Plessisville organise un voyage «Noël en automne» les 27-28-29 octobre au Faubourg du Soleil de St-Adolphe d'Howard. Bienvenue à tous. Réservations: 362-7256 ou 364-5592.

OEUVRE DU PARTAGE PLESSISVILLE

L'Oeuvre du Partage de Plessisville ne s'occupe plus de meubles usagés, nous n'avons plus de local disponible.

DOMRÉMY DE PLESSIS

S'adressant aux parents, conjoints ou ami(e)s d'une personne souffrant de dépendance à l'alcool, aux drogues ou aux médicaments, ce groupe est suggéré comme moyen pour faire face aux situations provoquées par un membre de la famille qui con-

somme des drogues, de l'alcool ou abuse de médicaments. Supervisées par Lyne Lessard, intervenante en toxicomanie, ces rencontres se déroulent tous les mercredis, à 19h, aux locaux de l'Unité Domrémy de Plessisville. Pour info.: 362-8646.

GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Les services suivants sont offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations, contactez le Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez à tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte. Bienvenue.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appelle le 362-6301 on t'écouterà.»

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-8482.

BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

L'horaire pour le prêt des volumes est le suivant: les mardis et jeudis de 13h30 à 20h30 et les vendredis de 13h à 16h.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h00 à 20h30 ainsi qu'un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE DE LYSER

Pour la période estivale, la bibliothèque Graziella Ouellet est ouverte tous les mardis de 19h à 20h30.

AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le comité de bénévoles Amour Partage de Villeroi informe la population que le comptoir de vêtements est ouvert les jeudis et les vendredis de 13h00 à 16h00 à leur local situé dans l'édifice municipal, 339 rue Principale. Les gens qui ont des vêtements, des livres, des jouets qu'ils n'utilisent plus peuvent les apporter aux heures d'ouverture.

COMPTOIR SAINT-VINCENT DE PAUL DE PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est toujours situé au sous-sol de la Place A. Boulet (Ex Centre d'Étude). Les gens peuvent venir y faire des achats de 13h à 16h.

GROUPE L'ENTRAIN

Service d'aide en santé mentale. Viens nous voir les mardis de 13h à 20h30 ou les jeudis de 9h à 16h30 au 1425 St-Calixte, local 43 à Plessisville ou tél. au 362-6118.

MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA

Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démun(e) ou désespéré(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Info.: Pauline au 752-7187 ou Maurice au 362-7209.

Les Médiévales Des spectacles envoûtants

INVERNESS--Autour de cette atmosphère du Moyen Âge, les Médiévales ont aussi été l'occasion de présenter des spectacles d'amuseurs publics. Les troubadours ont séduit le public avec leurs mélodies, le magicien a épaté l'auditoire avec ses numéros, l'agilité et l'habileté du jongleur ont émerveillé jeunes et adultes, alors que le cracheur de feu a donné des sueurs froides à quelqu'un. Une soirée médiévale très appréciée. D'ailleurs le

public était nombreux à la représentation du 17 août dernier à Inverness qui constituait la dernière halte des cavaliers de la grande chevauchée sur le territoire de la MRC de l'Érable avant leur arrivée à Québec. On sait que cet événement a remporté un grand succès et que les Médiévales seront de retour dans deux ans.



AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.



La population invitée à redécouvrir ce coin de Plessisville

Pêcher la truite en ville...

avec un expert comme professeur!!!

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE ---

D'un geste calculé, que seule l'expérience peut façonner, Daniel balance la longue canne et d'un coup sec place la mouche juste au-dessus de sa proie. Une truite, trompée par l'astuce, claque des mâchoires et tente une esquivée...

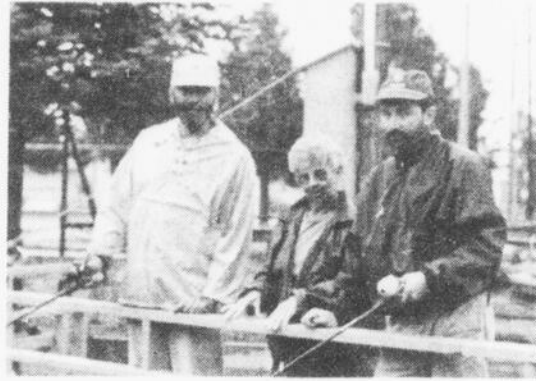
Trop tard, elle est ferrée et bien ferrée, et elle terminera sa carrière grillée selon une recette inédite avec tout juste ce qu'il faut de condiments.

Daniel Bouffard est un bon professeur et après quelques tentatives voilà que je capture à mon tour un de ces poissons à la chair rosée... bientôt imité

par Denis Perron qui nous accompagnait.

Et le plus merveilleux de tout cela, c'est que cette aventure en plein air, doublée d'une leçon de pêche à la mouche, s'est déroulée en ville, à quelques pas du parc industriel, sur les terrains de l'Association Chasse et Pêche.

(suite page 23)



Les séries du Baseball Pee-Wee A

Les Braves n'ont

pas pu se frotter au Acton Vale

par Jean Fontaine
ACTON VALE ---

Les Braves de Plessisville ont perdu en demi-finale mais leur plus grand regret c'est de ne avoir eu l'occasion de se frotter, une dernière fois, à leurs rivaux invincibles, le Acton Vale.

Mais le sort en a décidé autrement et après avoir mené jusqu'à 6-3 après 5 manches voilà que les Braves ont vu le Windsor remonter jusqu'à 6-6 puis leur imposer, en supplémentaire, un 7e et dernier point.

Éliminés de cette compétition qui tenait lieu de séries fin de saison, le

Plessisville n'aura donc pas eu l'occasion de tenter une dernière fois sa chance contre le Acton Vale qui avait atteint la finale.

Dans ce week-end, les Braves avaient connu un drôle de départ avec une victoire par défaut sur Asbestos, une équipe qui n'avait pas daigné se présenter.

Ils avaient ensuite, vendredi, disposé du Sherbrooke 10-6 avant de s'avouer vaincus 6-7 en demi-finale.

Yvan Robichaud a eu le crédit de la victoire sur Sherbrooke et Eric Vigneault a eu droit à la dernière défaite.

Ajoutant au bilan qu'il a déjà fait, Normand Paris estime que les séries auront été à la hauteur de la saison. «Bravo aux joueurs qui ont joué du très bon baseball au cours de la saison en plus de bien nous représenter dans la ligue de l'Estrie» Rappelons que l'équipe locale avait terminé au second rang du calendrier régulier, derrière Acton Vale qui n'a perdu aucun match.

Et l'an prochain? Les responsables se croisent les doigts en espérant que l'on pourra aménager le terrain du stade municipal pour le Bantam puisque la majorité des joueurs vont graduer dans ce groupe.

Les 26 et 27 août à Princeville et à Plessisville

Hockey mineur et patinage artistique:

C'est cette semaine

qu'il faut s'inscrire à ces activités

par Jean Fontaine
MRC DE L'ÉRABLE ---

Les jeunes de la région de l'érable doivent retenir deux dates importantes, celles des 26 et 27 août.

C'est en effet lors de ces deux jours, jeudi et vendredi prochains, qu'ils pourront s'inscrire au hockey mineur ou au patinage artistique, autant à Plessisville qu'à Princeville.

HOCKEY MINEUR
PLESSISVILLE

Pour le hockey mineur de Plessisville, les bénévoles seront présents dans le mail des Galeries de l'Érable de 18h30 à 21h00. Fernand Bédard peut donner d'autres détails au 362-3704.

LES GERRIS

Ce sera sans doute pas très loin du patinage artistique puisque les responsables des Gerris seront également dans le mail des Galeries de l'Érable

ble aux mêmes heures, de 18h30 à 21h00. On s'informe à Claire au 362-6597 ou Raymonde au 362-2140. Signalons que les moins de 5 ans seront admis cette année et qu'un

programme a été développé à leur intention.

HOCKEY MINEUR
PRINCEVILLE

Plus à l'ouest, le hockey mineur de Princeville attendra les

jeunes ces mêmes jours mais de 19h00 à 21h00 à l'aréna intermunicipal. Pour plus de détails: Alain Boisvert au 364-2080, Robert Goudreau au 364-5963 ou Luc Gagnon au 364-2823.

LES CHRYSALIDES

Quant aux patineurs et patineuses et tous les jeunes qui désirent le devenir sous la bannière des Chrysalides, ils devront se rendre au même endroit, l'aréna intermunicipal, et aux mêmes heures, de 19h00 à 21h00. Pour plus d'information: France Dubuc au 364-3035 ou Guylaine Vézina au 364-2503. On pourra aussi jeter un coup d'oeil au bazar pour des ventes ou des échanges.



Autodrome Drummond Junior renoue avec la victoire

par Jean Fontaine

DRUMMONDVILLE — Martin Jr Roy a mis fin à une disette de plusieurs semaines en terminant premier lors du programme présenté le 14 août dernier à l'autodrome Drummond. Roy n'avait pas paradé dans le cercle des vainqueurs depuis le 29 mai dernier et voyait fondre son avance en tête du classement des coureurs. Cette 3e victoire, il l'a acquise devant Luke Plante, Gino Clair et Marco Potvin. Quant au champion défendant, Réal Lafrance, il a été victime d'une crevaisson au 17e tour et a réussi à terminer 12e son équipe réussissant l'exploit de réparer à l'intérieur du même tour de piste.

C'est d'ailleurs cette fortune de piste qui a facilité la victoire de Martin Roy Jr qui en a profité pour se faufiler au premier rang et échapper ainsi à toute menace.

Le 12 septembre

Tir au pigeon d'argile

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Chasseurs et amateurs de tir, prenez note que l'Association Chasse et Pêche de Plessisville vous invite à un tournoi de tir au pigeon d'argile et à une clinique d'ajustement de carabine le dimanche 12 septembre à compter de 8h00 le matin. L'activité aura lieu au champ de tir situé près de la route 265 nord entre Plessisville et Notre-Dame de Lourdes. La remise des prix aura lieu à 20h00 au Bar Central.

Escadrille Rabaska

Bientôt les cours

de navigation

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — La saison de plaisance n'est pas encore terminée que les cours de navigation se pointent déjà à l'horizon pour l'Escadrille Rabaska. «Des cours qui nous en apprennent beaucoup» témoigne Claudette Paré de Plessisville. Celle-ci estime en effet que cette formation lui a beaucoup aidé à passer une première saison de navigation de façon très sécuritaire. Elue secrétaire de l'organisme régional en avril dernier, elle invite les amateurs de bateau à la séance d'information qui aura lieu le mardi 31 août prochain, 19h30, au Colisée des Bois-Francis de Victoriaville.

Service des loisirs

Locaux à la Polyvalente

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Les gens ou groupes qui désirent louer des gymnases à la Polyvalente La Samare pour cet automne doivent faire leur demande par écrit au plus tard le 10 septembre en s'adressant au service des loisirs de la Ville de Plessisville, 1700 St-Calixte, G6L 1R3. Signalons ici qu'il est maintenant interdit de fumer dans cette école et que l'interdiction s'applique même le soir. Alors les athlètes auront droit à de l'air 100% sans fumée.

Patinage

Vendredis et samedis

par Jean Fontaine

PRINCEVILLE — Le patinage libre, pour le mois de septembre à l'aréna de Princeville, c'est le samedi de 14h00 à 15h00 (les 4, 11, 18 et 25) ainsi que les vendredis 10, 17 et 21 septembre de 19h30 à 20h30.

Le coût est de 2,00\$ pour les adultes et de 1,00\$ pour les moins de 12 ans.

Le ciel tombe sur la tête des Plessisvilloises

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Vingt et un, vingt-deux, vingt-trois secondes... et Plessisville menait déjà 1-0. Annick Paradis, avec un tir précis dans le haut du filet, a déjoué la gardienne du Victoria-ville et donnait ainsi à l'équipe locale un dé-

part très déterminant.

Dans cette finale des séries éliminatoires de la ligue juvénile de soccer, jouée le 15 août, l'équipe locale est partie du bon pied mais a trébuché quelques minutes plus tard.

«Le ciel nous est tombé sur la tête»

racontent les responsables de l'équipe qui ont vu l'arbitre du Victoria-ville accorder trois tirs directs à l'équipe adverse. Victoriaville s'est évidemment fait un point d'honneur de marquer sur chacun de ces bottés et voilà que le compte passait à 3-1 en leur faveur.

«C'est là qu'on s'est fait sortir de la partie» constatent aujourd'hui les filles qui ont encaissé trois autres points pour un compte finale de 6-1. L'absence de Mélanie Martineau et de Réal Croteau, qui n'ont pu se présenter à cette joute de finale, s'est donc cruellement fait sentir.

Dans le match précédent, Plessisville avait battu Notre-Dame-du-Bon Conseil 3-1 sur deux buts de Mélanie Vigneault et un autre d'Annick Paradis.

Cette victoire, elles y tenaient et la médaille d'argent dont elles ont hérité n'est

qu'une mince consolation. En fait, ce qu'elles aimeraient bien, c'est avoir la chance de recommencer la saison prochaine. Pour cela, il faudra des joueuses, certes, mais aussi l'appui de bénévoles, de commanditaires, de parents et des supporters.

On estime que la remise en marche de cette machine devrait se faire vers le mois de février 1994. «On remercie tout le monde et j'invite les parents à devenir bénévoles pour le soccer. Il en manque beaucoup pour la bonne marche de ce sport» indique Réal Croteau.

Après saison de la Ligue des Chevaliers de Colomb

A moins d'un déluge, les finalistes se rencontrent demain

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Quatre équipes, deux demi-finales, 4 matchs complétés et une victoire pour tout le monde... les éliminatoires de la ligue de balle molle des Chevaliers de Colomb ont du piquant.

Mais depuis hier soir, lundi 23 août, les finalistes sont connus et à moins d'un déluge c'est demain, mercredi 25 août qu'ils entreprendront l'ultime série, la finale 3 de 5 1993.

SERIE A

Lundi, le V. Boutin Express a effectué un redressement spectaculaire de 7 points en 5e manche mais cette performance ne leur aura pas permis de remporter la victoire. Ils devaient en effet concéder le gain au Automobiles Mailhot qui prenaient ainsi une avance de 1-0 dans ce 2 de 3. Un triple de Martin Beaudet en première et un circuit d'André Labonté en deuxième avaient bien placé le Mailhot qui dominait 8-2 avant le début de la 3e manche.

Des circuits de Guy

Provencher et de Stéphane Dubois ont permis au Boutin de niveler à 9-9 mais Martin Beaudet est revenu avec un double qui redonnait une mince priorité d'un point au Mailhot. Le Boutin a de nouveau annulé en 10e mais le lanceur Jocelyn Beaudoin du Mailhot est venu croiser le marbre sur un coup sûr de Steeve Goudreau mettant ainsi un terme au match.

Mercredi, le Boutin a dû faire appel aux circuits de Pierre Lapointe et de Serge Marcoux pour s'impo-

ser 4-3 sur le Mailhot. Deux erreurs, en 7e, on cependant aidé le Boutin à marquer leur point victorieux.

SERIE B

Ce ne fut guère compliqué lundi dans la série B puisque le Maraicher Fortier en a arraché pendant 7 manches. C'est en effet le Gaston Grenier qui a récolté la victoire 9-2 après avoir semé 13 coups sûrs dont un circuit de Gilles Larose.

Situation inverse dans le second match puisque le Grenier s'est fait savonner 8-

13. André Côté a eu beau claquer 3 circuits en 3 présences pour 5 points produits, rien n'a démarré si l'on excepte les deux circuits

solo de Mario Fortier.

L'équipe du Maraicher a très bien fonctionné ce soir là avec des points dans 6 des

7 manches. Des points laborieux, bien mérités dont 2 seulement, sur un circuit, celui de Sylvain La-voie.

Les Chrysalides en compétition Les médailles s'accumulent déjà pour Jacinthe, Marianne et Angélique

par Jean Fontaine
PRINCEVILLE —

Les vacances ont été de courte durée pour les patineuses de compétition du Club Les Chrysalides de Princeville.

Les mois de juillet

et août ont, en effet, été très bien remplis. Et les résultats ont été, eux, très positifs si bien d'ailleurs que les médailles recommencent à s'accumuler pour Marianne Dubuc, Jacinthe Larivière et Angélique Bois-

vert.

Au championnat québécois d'été, les 5, 6, 7 et 8 août à Boucherville, Angélique Boisvert a récolté une médaille d'or dans la catégorie junior bronze alors que Marianne Dubuc allait chercher

**VOYAGE
AUX EXPOS
DE MONTRÉAL
VS
PHILLIES
de Philadelphie**

SAMEDI LE 18 SEPTEMBRE '93

Départ de Thetford Mines à 15h30
et de Victoriaville à 16h15.

Coût: \$30./personne

Réservez tôt en composant le (418) 338-1009
ou (819) 362-3677 du lundi au vendredi entre 9h et 17h

CFJO FM
103,3
...le son en tête!
101,7



Cours de Judo au Dojo Laurier INSCRIPTIONS

à l'édifice municipal
au 140 Grenier à Laurierville
Mercredi le 1er septembre
de 19h00 à 20h30

Les cours débuteront
mercredi le 8 septembre à 18h30

Bienvenue à tous!

Informations:

Denise St-Pierre, ceinture noire 839-2169
Danielle Cormier, ceinture noire 362-6840

l'argent dans le groupe juvénile style libre. Et Jacinthe Larivière, elle, est allée cueillir le bronze chez les pré-novice.

Plus tôt, la semaine précédente, du 29 juillet au 1er août, Jacinthe Larivière et Marianne Dubuc avaient, toutes deux, ramené des médailles d'argent de Minto où se déroulait une compétition invitation. Jacinthe avait participé dans la catégorie Pré-novice style libre et Marianne dans le junior bronze.

Tout le monde gagne une fois dans la ligue Mario Ruel Les deux séries éliminatoires sont égales

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Tout le monde a eu sa petite victoire la semaine dernière lors du début des séries éliminatoires de la ligue de balle molle Mario Ruel.

La participation aux finales devait donc se décider hier soir,

lundi 23 août.

C'est à la faveur d'un gain de 12-6 sur le Ciment Taschereau que le Bar Central avait pris les devants 1-0 dans la série #1. Mais cette performance du lundi a été annulée mercredi par un gain du Taschereau 8-3.

Jimmy Nadeau, du

Central, avait été l'étoile du premier match avec une fiche de 2 coups sûrs en 3 présences et 3 points produits. Nadeau a notamment claqué une longue balle tout comme son équipier Daniel Croteau et son adversaire Marco Turcotte. La soirée a aussi permis à Jacques Robichaud, Yvon Gra-

vel et Daniel Brisson de claquer chacun 3 coup sûrs. Mercredi Jean Denis Gosselin a été l'étoile avec un 3 en 3 et 1 point produit. On soulignait aussi les 2 en 3 et les 2 points produits de Daniel Brisson et Pascal Neault.

Dans l'autre série, un grand chelem de

Sébastien Bastien et un autre circuit de Marc Doucet sont inscrits à la fiche du Phare mais ces derniers ont tout de même perdu 7-8 devant le Mario Ruel. L'étoile a alors été Bruno Paradis avec 2 en 3 et 2 points produits.

La situation a également été très serrée mercredi lorsque le Phare a égalisé sur un gain de 15-14 acquis sur un simple de Mario Marcoux qui a fait produire un point et brisé une égalité de

14-14.

Des circuits? Ceux d'Eric Jean, Gilles Martel et Marc Jean du Ruel ainsi que deux de Sylvain Bastien et Yvon Vigneault du Phare.

LES DAMES

Dans le calendrier régulier des dames, Le Boutique de la Future Maman l'a emporté 18-13 sur le Phare.

Ces dernières demeurent cependant en tête avec 8 points en 7 joutes suivies par le Terry à 8 points en 8 joutes et par le Future Maman à 6 points en 7 matches.

Les vedettes de ce mardi soir: Johanne Bergeron avec 3 en 4 et un point produit ainsi que Claudia Bisson avec 2 en 3 et 2 points produits.

CLASSEMENT

	PJ	V	D	N	PTS
Motel Le Phare	7	4	3	0	8
Bar Chez Terry	8	4	4	0	8
Future Maman	7	3	4	0	6

Ligue de fers des Chevaliers de Colomb Position des équipes après 8 parties (au 10-08-93)

- 1- Brasserie l'Emoustille
- 2- Plomberie 1750
- 3- Jeannot Rodrigue
- 4- Meubles Gaétan Dubuc
- 5- Casse-Croûte Chez Vannie
- 6- Houde & Associés
- 7- Taxi Réal Brisson
- 8- La Maison du Prélart
- 9- Pièces d'Auto Bellevue
- 10- Florent Germain Meubles
- 11- Garage C. Tardif

- (41-18)
- (30-16)
- (33-20)
- (30-22)
- (29-24)
- (28-24)
- (27-24)
- (27-26)
- (27-26)
- (26-28)
- (19-26)

- 12- Gouttières d'aluminium Julien Côté (21-30)
- 13- Bijouterie Marcel Huot (20-31)
- 14- Épicerie Thibault (18-35)
- 15- Chevaliers de Colomb (16-36)

N.B. Les chiffres en parenthèse indiquent les victoires, les défaites.

Aréna de Princeville

Hockey bottine féminin et hockey du jeudi

par Jean Fontaine

PRINCEVILLE — L'aréna de Princeville lance une invitation à toutes les filles intéressées à jouer au hockey bottine sans pression les samedis soir de 18h00 à 19h00. Les dames et demoiselles désireuses de s'inscrire ou d'obtenir plus d'information doivent communiquer avec le 364-2888. Du même souffle, Claude Fortgier nous signale qu'on cherche des joueurs pour la ligue de hockey du jeudi soir. Les joutes ont lieu à 20h00 et 21h00.

Motoneige sur l'eau Dallaire gagne

par Claude Thibodeau
VICTORIAVILLE

Un franc succès le week-end dernier pour le Championnat du monde de motoneige sur l'eau qui s'est tenu à Arthabaska.

Pas moins de 5000

personnes ont, en effet, assisté aux différentes épreuves.

C'est le pilote américain Doug Danner du Minnesota qui a remporté les grands honneurs.

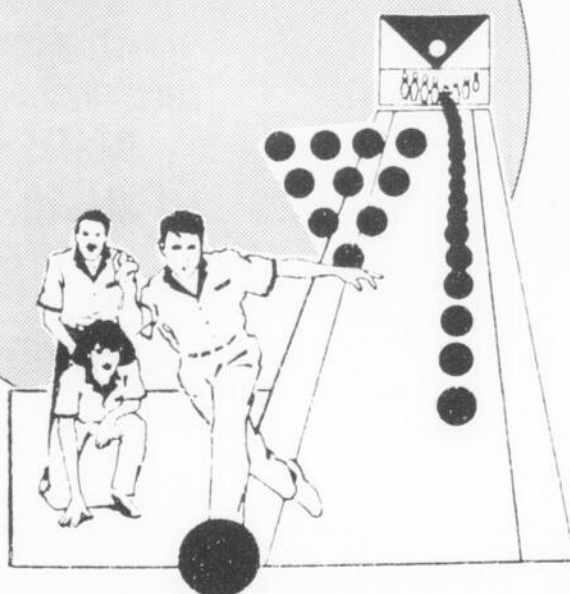
Danner qui avait terminé 4e au Championnat mondial l'an

dernier, a remporté dimanche après-midi la grande finale de la catégorie Pro Sprint.

Excellente performance d'un compétiteur de la région, Jean-Paul Dallaire de Plessisville qui a triomphé en Sport Sprint chez les novices.

**Votre journal
La Feuille d'Érable
N° 1 de l'information
locale et régionale**

Invitation aux organismes



Formez vos équipes de quilles et venez jouer dans l'après-midi. Il y a encore des heures disponibles.

Les ligues sont formées mais il y a encore de la place pour d'autres joueurs(euses).

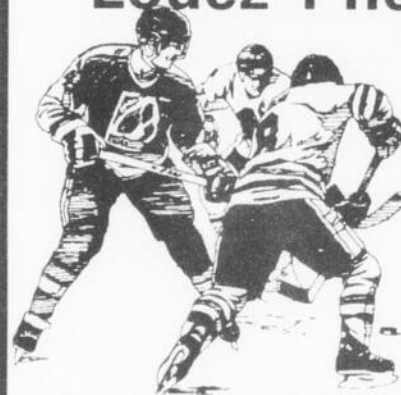
Venez vous informer!

Venez vous amuser entre amis

Salon de Quilles de l'Érable

2211 St-Louis, Plessisville, 362-8438

Hockey... Saison 93/94 Louez 1 heure et plus



Saison complète ou location occasionnelle

- Bar • Pro-Shop
- Casse-croûte

**Réservez dès aujourd'hui
Le temps file... et la patinoire se loue vite**

DATE D'OUVERTURE: 3 SEPTEMBRE '93

**Heures disponibles les lundi, samedi et dimanche
Aréna municipal de Plessisville 362-6655**



VILLE DE PLESSISVILLE

**LE SERVICE DE LOISIR
VOUS OFFRE...**

**Venez bouger au Parc de la rivière Bourbon!
(Carrefour Culturel)**

MARDI 24 AOÛT, 19h00

**MINI CONCERT, saxophone, clarinette
avec JACQUES PATOINE**

Le Service de Loisir vous remercie d'avoir participé en si grand nombre aux activités estivales du Parc de la rivière Bourbon et l'on vous dit à l'an prochain.

C'est GRATUIT, en cas de pluie les activités se déroulent à l'intérieur du Carrefour Culturel

Inf.: Mario Grenier 362-3284

CARTES COMMERCIALES

SERVICE DE NETTOYAGE



Mario Cillis
NETTOYAGE
& ENTRETIEN
SERVICE APRÈS SINISTRE

Service de lavage MC

Div. 2618-2543 QUEBEC INC.

2255, av. Vallée (819) 362-2305
Plessisville, Qué. G6L 2Y7 (819) 758-0262

ÉBÉNISTES

Ébénisterie

Normand Bélanger enr.

Fabrication de meubles sur mesure:

Résidentiel et commercial

Armoires de cuisine bois et mélamine

841 Av. des Chardonnerets

Plessisville, Qué. G6L 2Y2

Estimation gratuite

(819) 362-6110

(819) 362-7263

Noël Bourque

Rés.: 362-6640

La Fabrique du Meuble Enr.

Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ

en mélamine et bois

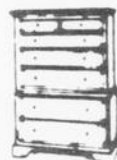
* Meubles sur mesure

* Meubles commerciaux

* Vernissage - Peinture - Laque

ESTIMATION GRATUITE

3191, 8e rang Est, C.P. 182
Plessisville, Qué., G6L 2Y7



Ébénisterie Victor Langlois Enr.

Fabrication d'armoires de cuisine
Bois et mélamine

Meubles commerciaux

1857 VAILLANCOURT

PLESSISVILLE

362-2120 (atelier) 362-8239 (résidence)

RÉPARATION APP. MÉN.

RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.

RÉPARATION - VENTE - SERVICE

819-362-7685

1858, VAILLANCOURT
PLESSISVILLE
G6L 1L6

VENTE et
INSTALLATION
THERMO-POMPE
MURAL

Mr. SLIM
CLIMATISATEURS & THERMOPOMPES
MITSUBISHI ÉLECTRIQUE



Réparation d'appareils domestiques
de toutes marques

SPECIALITÉ: RÉFRIGÉRATION

SERVICE AUTORISÉ * ISE *

SERVICE DE RÉPARATION DCL enr.

RÉPARATION

1331 St-Jean
Plessisville, Qué.
DENIS GUAY
(819) 362-6586

* Cuisinière
* Réfrigérateur
* Lave-vaisselle
* Broyeur
* Four micro-ondes
VENTE
D'APPAREILS
USAGÉS

ÉLECTRIC.-PLOMBIERS



Residentiel
Commercial
Industriel

Brassard Electric inc

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIENS

Specialité CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

MICHEL BRASSARD
362-2820

1876 AV. ST-ALFRED
Plessisville, Que.



Marius Marcoux Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Résidentiel - Commercial - Industriel

Spécialiste en chauffage électrique

229, Route 265, N.D. de Lourdes

385-4806

Estimation gratuite



ENTREPRENEURS:
PLOMBERIE • CHAUFFAGE
ÉLECTRICITÉ

Fernand Breton (1975) Inc.

AIR CLIMATISÉ • FERBLANTERIE • POMPES À EAU

839, St-Louis
Plessisville (QC)
G6L 2M2



Yvon Gingras, co-prop
Claude Gosselin, co-prop
Tél.: (819) 362-7388
(819) 362-3208

télécopieur: (819) 362-6442

Les Entreprises
Brindle

ELECTRIQUE enr.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Spécialiste en Rénovation & Chauffage Électrique

- RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

TEL: (819) 362-3928



MARIO BRINDLE
1485 Des Marguerites
Plessisville (Qué.)

VENTE D'AUTOS



GUY
PAINCHAUD
vendeur
Rés.: 362-8075



DUBOIS FRÈRES Ltée
Pontiac-Buick-GMC
Plessisville
2194 ST CALIXTE
Bur.: 362 7377

Bur.: 819-751-3212
Fax: 819-751-2367
Rés.: 819-357-3845

925, Notre-Dame Est
Victoriaville, QC G6P 4B8

REYNALD ROY
PROPRIÉTAIRE

Beaudoin
DODGE-CHRYSLER

CHRYSLER - DODGE - CAMIONS DODGE

AUTOMOBILES
TARDIF & FILS INC.

1131, Notre-Dame O.
VICTORIAVILLE

Yves Perron,
propriétaire

DÉPARTEMENT
PIÈCES ET SERVICE:
Ouvert de 8h à 1h a.m. lundi au jeudi
Bur.: (819) 758-5248

THIBODEAU PONTIAC BUICK

Gérard Brochu
conseiller

Bur.: (819) 758-6448
Rés.: (819) 357-1956

387 Notre-Dame Est, C.P. 979,
Victoriaville, G6P 8Y1

SABLAGE - VERNISSAGE

PRIX COMPÉTITIF

**SABLAGE
& VERNISSAGE
DE PLANCHERS**

ESTIMATION GRATUITE

Bois franc - Bois mou -
MARQUETTERIE - ETC...

VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL, fini cristal
VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL SANS ODEUR

LAVIGNE ET LÉVESQUE INC.
(819) 362-7726 (819) 362-2957

CONSTR.-RÉNOVATION

Sablage
et vernissage
de planchers
**ANDRÉ
BERNARD
ENR.**

ESTIMATION
GRATUITE

- Vernis uréthane industriel
- Teinture à plancher
- Pose et vente de planchers de bois franc

Ma devise: du travail et des produits de qualité

Vernis industriel sans odeur avec catalyseur
1 couche de sealer - 4 couches de vernis

Tél.: (819) 362-3984

DÉCORATION

Des idées
bien pensées
pour vous!

**Influence Décor
M.C. enr.**

Plessisville
819-362-8619

Marie-Claude Beaulieu
propriétaire
Conseillère en décoration

De tout pour la décoration
Service de décoration à domicile

Tournoi de balle molle à Lyster

Les Sox de Manseau remportent la finale

par Renaud Binette
photos Claude Leroux

LYSTER —

Le Comité de hockey mineur de Lyster avait organisé un tournoi de balle-molle les 13, 14 et 15 août derniers afin d'amasser des fonds et en plus de présenter les joutes de ce tournoi, un événement spécial avait lieu. Il s'agissait du retour des Anciens de Lyster qui s'étaient tous regroupés tout spécialement pour participer à l'événement. Une bonne performance pour les anciens joueurs qui faisaient un retour à la compétition depuis 15



Les champions du tournoi de Lyster, les Sox de Manseau.

ans et qui se sont rendus en semi-finale.

La finale du tournoi opposait donc le Pro-

duits Sanitaires G. Grenier et les Sox de Manseau.

Ce sont les joueurs

du Manseau qui ont remporté la finale et la bourse des champions. La belle tempé-



Les Anciens de Lyster ont fait un retour à la compétition. Leur dernière compétition date de 15 ans déjà.

rature et la bonne participation, pas uniquement des joueurs mais

également des spectateurs ont été des facteurs importants pour

rendre les organisateurs de l'événement très satisfaits.

La population invitée à redécouvrir ce coin de Plessisville Pêcher la truite en ville...(suite)

Mais Daniel Bouffard et ses amis, ne sont pas seulement de bons professeurs et de bons guides dans leur petit domaine de la

rue St-Jean. Ils sont aussi d'excellents vendeurs pour cette organisation.

Leur présence n'est d'ailleurs pas étran-

gère à la recrudescence des activités reliées à la pisciculture.

«Nous avons fait des bien des choses

dans les derniers mois: une clôture industrielle, un bâtiment pour les services, un grand ménage et certains aménagements

paysagers» raconte ce passionné de la nature qui espère que la population profitera des deux prochaines semaines pour aller en

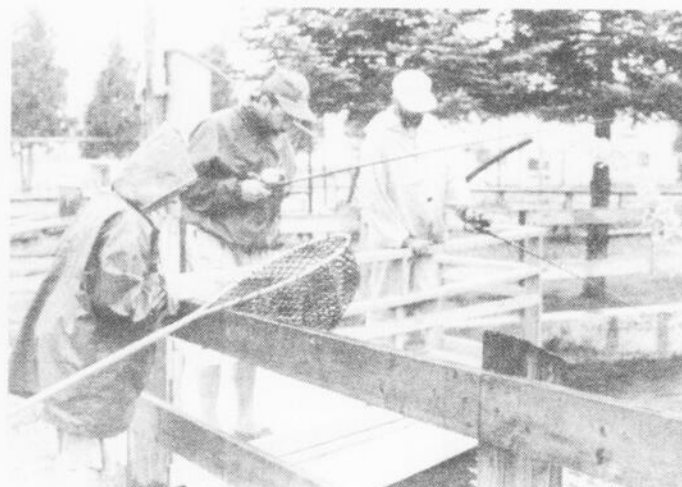
profiter et ainsi cueillir des truites qui intéresseront gourmets et gourmands.

«Nous avons senti, cet été, un renouveau dans l'intérêt que les gens portent à la pisciculture et à nos truites qui font osciller la balance entre trois quart de livre et une livre et quart. Et le goût? C'est savoureux

parce que nous utilisons des moulées avec farine de crevettes».

Cette année la «saison de pêche» en pisciculture se termine le 6 septembre.

On espère en effet profiter des semaines suivantes pour faire quelques travaux.



DIVERS



Gisèle Fortin

Que manque-t-il à votre régime alimentaire?

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Shaklee
naturellement!
365-4511

NOUVEL ATELIER

à Plessisville

- Réparation en tous genres (moto - tout-terrain - électroménager - aiguisage - tondeuse)
- Machinage
- Soudure

Atelier R.M.S. (Pierre Mailhot)
2090, av. Héon

(Parc industriel à l'arrière de Gouttières Aluminium)

362-8630

Noël et Lilianne Pellerin en compagnie du légendaire Daniel Bouffard. Ils vous attendent de 10h00 à 17h00 pour pêcher la truite en ville... et vous donner, si nécessaire, quelques conseils. On peut rejoindre Lilianne et Noël au local à 362-2167 ou à leur résidence au 362-2539.

SUPER COURSE DE BAZOUS

Dimanche le 12 septembre 1993
Au pic de sable de BÉTON VERSATILE inc.
à STE-AGATHE DE LOTBINIÈRE

CATÉGORIES:

4 cylindres 6 cylindres
8 cylindres

Inscriptions et renseignements
Marc Audet: 599-2535
Michel Houde: 599-2706



adulte: \$6.00
8 à 14 ans: \$2.00
7 ans et moins: gratuit
Bienvenue à tous!

EN CAS DE PLUIE L'ACTIVITÉ SERA REMISE AU 19 SEPTEMBRE

COURS DE NAVIGATION



- sécurité
- cartes marines
- compas
- point relevé
- aides à la navigation
- cordages
- lois, règlements
- règles de route
- relèvements
- manoeuvres
- terminologie



Cette formation est dispensée par:
l'ESCADRILLE RABASKA des E.C.P./C.P.S.

Séance d'information

Mardi 31 août 93 à 19h30

Colisée des Bois-Francs,
Victoriaville

INFORMATION:

Raymond Therrien 819-752-9683

CARTES PROFESSIONNELLES



OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE



Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7



Dr Réal Brault, o.d.

Examen de la vue, lunettes, verres de contact,
dépiage du glaucôme et cataractes.
Vision des enfants

1717, rue St-Calixte, Bureau 1
Centre commercial Fa-Ro
362-2099

ASSURANCES



LAURENTIENNE VIE



- ASSURANCE VIE
- ACCIDENT - MALADIE
- ASSURANCE GROUPE
- FONDS DE RETRAITE

Richard Pépin, a.v.a./c.l.u.
ASSUREUR-VIE AGRÉÉ

(819) 362-3069
2151 AV. ST-LOUIS

PLESSISVILLE, QUE.
G6L 2N8

COURTIERS UNIS
Assurances

Gilbert Bélanger inc.



1641 St-Laurent
Plessisville - G6L 2P7
Tél.: 362-6420 Fax: 362-8717
AUTO-HABITATION-COMMERCIAL-FERME-VIE

FAITES CONNAÎTRE
VOS SERVICES



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

UN OUTIL EFFICACE

DENTUROLOGISTES



André Côté, d.d.
denturologiste

(819) 362-7837

1776 rue St-Calixte, Plessisville, Qué G6L 1R5



André Côté



Michèle Perreault, d.d.
DENTUROLOGISTE

1729, St-Calixte, Plessisville (Québec) G6L 1R2
Tél.: (819) 362-6494
sur rendez-vous

CHIROPRACTIENS



Clinique Chiropratique

Marcel Veilleux, DC

Johanne Malenfant, DC

Sur rendez-vous - 2222, de la Coopérative
(819) 362-6161 Plessisville G6L 1X2

Consultez votre
chiropraticien d'abord

c'est naturel

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728



Clinique Vétérinaire

BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

Clinique vétérinaire
GUÉRARD inc.

Dre Lyne Guérard MV

- Petits animaux
- Urgence 24 heures
- Médecine & chirurgie
- Toilettage & tonte
- Garderie
- Radiologie & dentisterie



362-8309

817 Av. Forand,
Plessisville

CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette



Dr Isabelle Ouellette
Chirurgien-dentiste

1457 ST-ÉDOUARD
PLESSISVILLE
G6L 2K4
(819) 362-7016

Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

Bureau (819) 362-6381

CLINIQUE DENTAIRE
FRANÇOIS RAYMOND

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE
Dre Édith Montambault, CHIRURGIEN-DENTISTE
SERVICE D'URGENCE - 7 JOURS - (819) 357-6674
1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, G6L 2K4

COMPTABLES

Guillemette, Longchamps, Pellerin, c.a.
COMPTABLES AGRÉÉS



Phil Guillemette, C.A.
Clermont Longchamps, C.A.
Jean Pellerin, C.A.

2284, rue de la Coopérative - Tél. Bur.: (819) 362-3203
Plessisville (Québec) - Télécopieur (819) 362-3456
G6L 1X2



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9
Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur:
(418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL



La Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés
du Québec

Jean Gosselin C.G.A.

Comptable général licencié
802 St-Louis, Plessisville
G6L 2M1
Bur: 362-8585 - Rés: 362-6767
Fax: 362-9288

Bur.: (819) 362-3250
Fax.: (819) 362-7397
Rés.: (819) 362-6612



Richard Taschereau
Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

Tournoi annuel du SGAMN

La Classic Paul Maynard remportée par le duo Marcel Grenier et Paul Maynard

par Sonia Nolet
PLESSISVILLE—

Encore cette année, les membres du Syndicat de Gestion Agricole de Mégantic-Nord et différents intervenants du milieu agricole s'en sont donnés à cœur joie à leur tournoi de golf annuel, la «Classic Paul Maynard», le jeudi 19 août dernier, au Club de golf Plessisville.

C'est dans une ambiance de chaleureuse camaraderie que 40 participants se sont affrontés pour obtenir un des deux trophées convoités.



Les organisateurs François Jutras et Gérard Raby sont entourés ici de Mme Gisèle Ruel, membre de l'équipe récipiendaire du «trophée du laboureur». Absent au moment de la photo: André Brassard, l'autre membre du duo.



De gauche à droite: François Jutras, organisateur, Marcel Grenier et Paul Maynard, les lauréats du tournoi, ainsi que Gérard Raby, organisateur.

récolté les honneurs du «trophée du laboureur», c'est-à-dire, le plus haut pointage (60). «Le trophée des joueurs les plus honnêtes. Autrement dit, ceux qui marquent tous leurs points!» a expliqué avec une

pointe d'humour François Jutras, un des organisateurs de cette rencontre.

Ce tournoi annuel du SGAMN porte le nom de «Classic Paul Maynard» pour une deuxième année consécutive. «Nous avons

baptisé le tournoi du nom de Paul Maynard parce que Paul a été conseiller au sein du SGAMN pendant plusieurs années et qu'il a initié plusieurs membres au golf», a commenté François Jutras.

Recensement des chevaux auprès des non-détenteurs d'une carte de producteur ou de productrice agricole

Étant donné l'importance pour l'industrie chevaline de connaître de la façon la plus précise possible cette population, le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation procède à un recensement afin de connaître les éleveurs qui n'ont pas de carte de producteur ou produc-

trice agricole.

Ce recensement est très important puisque tant que la population chevaline ne sera pas connue, il sera impossible d'en évaluer les retombées économiques et, par le fait même, d'accorder aux chevaux la place réelle qu'ils devraient occuper au sein du secteur

agroalimentaire québécois.

Nous vous invitons donc à communiquer avec votre Bureau de renseignements agricoles, 362-7336, afin de nous fournir les informations pertinentes. Celles-ci seront gardées confidentielles. N'hésitez pas à nous contacter.

Le duo formé de Marcel Grenier et Paul Maynard est sorti grand gagnant de cette rencontre avec un pointage de 40. Tandis que l'équipe composée de Gisèle Ruel et André Brassard a



Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

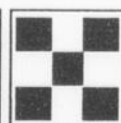
Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
93-05-16	7 - 8	Felipe Michette	HO	B	50,0	93-07-17	Ferme Felipe Inc.
		Starbright (134 4980C)			3e test		Princeville
93-05-07	6 - 7	Belfontaine Thunber	HO	B+	50,0	93-07-09	Ferme Bergelain Enr.
		Dinah (440 2710)			3e test		Alain et Bernard Couture Lyster
Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	M.C.R.	Date fin lactation	Nom du propriétaire
92-08-22	7 - 8	Racanby Pauline	HO	B	616	93-06-14	Normand et Louise Raby
		Pinnacle					Lyster
92-08-11	3 - 5	Rivardale Cesk	HO	B	691	93-06-12	Ferme Rivardale Inc.
		Paladium					Princeville
92-08-08	3 - 1	Aules Janette	HO		616	93-06-08	Maurice et Jules Fillion
		Dagger					Lyster
92-03-04	4 - 2	Koni Bucki	HO	B+	594	93-03-25	Nicole et Alain Caron
		Starbuck					Inverness
92-05-23	5 - 2	Demontagnes Audrey	HO	B	626	93-07-03	Normand et Eliane Bourque
		Anthony					Plessisville
92-08-17	3 - 0	Ben Tar Gracelle	AY	B	567	93-06-17	Ferme Ben Tar Inc.
		Yogy					Plessisville
92-09-06	4 - 9	Fortise Starbuck	HO	TB	606	93-07-08	Ferme Fortise Inc.
		Buckette					St-Pierre Baptiste
92-06-18	4 - 8	Marineau Flacha	HO	B+	572	93-06-18	Ferme Marineau et Fils
		Starbuck					Ste-Agathe
92-09-15	3 - 2	Lac William	HO	TB	658	93-07-24	Ferme Clément Marcoux
		Tab Tara					et Fils Enr., St-Ferdinand

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



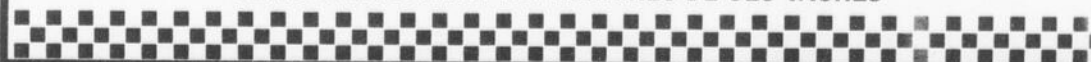
MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES



Agro-Revue

26 AOÛT - JOURNÉE INFORMATION

Journée d'information agricole organisée conjointement avec les bureaux de renseignements agricoles de Plessisville et de Victoriaville. Thème: Les fumiers, une ressource à valoriser. Chez Ferme Herel, 527, Rang 11, Plessisville à 13h30.

30 AOÛT - SYNDICAT DES AGRICULTRICES - VOYAGE

Le Syndicat des Agricultrices de Mégantic organise un voyage en autobus afin de visiter les serres Pagot à St-Lambert de Lévis. Conférence, visite guidée des jardins et serres. Départ à 9h. Inf. et rés.: Lucie Fradette au 362-2759 ou Chantal Doyon au 362-6417.

31 AOÛT AU 6 SEPT - EXPOSITION THETFORD MINES

L'exposition agricole de Thetford Mines se tiendra cette année du 31 août au 6 septembre.

10-11 SEPT. - VOYAGE ÉLEVEURS PROGRESSIFS

Voyage des Éleveurs Progressifs du comté de Mégantic dans la région de l'Estrie. Pour information & réservation: Yvon ALvoie: 362-

7555, Donald Daigle: 428-3675, ou Gaétan Brunelle: 364-5719. Réservez-tôt. Visites d'élevage de bovins laitiers, bisons, pisciculture, etc.

11-12 SEPT - VOYAGE ESTRIE

Voyage en Estrie coordonné par votre C.A.B., le Comité veau d'emboche, le MAPAQ, le CIAQ, et la CIQ. Pour inscription, contactez Guy Lacerte, Arthabaska, 357-8010, ou Normand Raby, 389-5447.

15-19 SEPT--CONCOURS LABOUR

Championnat provincial et concours de labour à Bastican et Ste-Anne de la Pérade.

22 SEPT. - ENCAN VEAUX

Premier encan de veaux d'emboche mercredi le 22 septembre à Inverness.

COLLOQUE VACHE-VEAU

Colloque sur la production vache-veau: des options valables pour la production bovine. 18 septembre: Collège de l'Outaouais, Hull. 25 septembre: Hôtel Lévesque, Rivière-du-Loup. Inscrit. avant 1er septembre.



Les petites annonces

Divers à vendre

Bois de chauffage 16 pouces, 36\$ la corde, à prendre sur place près de la ville. Heures des repas et soir: 362-7863. (24-08-P)

Bois de plancher en chêne massif à prix très compétitif. Firabex: 362-9337, 2600 av. Vallée, Plessisville. (09-02-JNO)

St-Ferdinand: remise pour vendre fruits et légumes: faut voir. 819-858-2686 ou 819-394-2368 (soir) (24-08-P)

Éclats de cèdre attachés en ballots pour allumer. 362-8788. (12-10-P)

Achat de vieux fer et autos pour la scrap. 819-362-2674. (24-08-P)

Achat de vieux fer et autos pour scrap. Marcel Brisson 362-7134 (14-09-P)

Bois de chauffage, 16 pouces. Serge Labrie au 362-3796. (24-08-P)

Poêle à bois, 6 ronds avec réchaud, très propre. Prix: 450\$. 453-7790 (24-08-P)

Drapes doux, 60 pces de large, 3\$ la verge, taxes incluses. AUSSI location de costumes de tous genres. 362-8278. (24-08-P)

Bois de chauffage, 16 pces, érable, hêtre, merisier. 362-6256 après 17h. (07-09-P)

Manteau de fourrure avec chapeau (vison), très bon état. 362-7613 ou 362-3149. (24-08-P)

Souffleur à neige presque neuf, 20 heures d'usage, moteur 8 forces, 26 pces de largeur. Poêle à bois «Box Stole». Cause: déménagement. 362-8763. (24-08-P)

Roulotte BonAir, 13 pieds, 1986 avec auvent, à l'état de neuf. Tour à bois, 36 pouces. 4 pneus quatre saisons montés

sur roue pour Ford Escort, P165 80 R13, état de neuf. Tondeuse Lawn Boy. 362-2810. (07-09-P)

Balance de bébé à prix d'au-baine. 362-6991 après 5h. (31-08-P)

Arc de chasse de marque Titan \$175.00. 389-5344. (31-08-P)

2 cuisinières blanches, 1 tapis 10x10 beige, 1 mobilier de cuisine 6 chaises, bahut vaisselier en pin, 1 mobylette Tony, 1 motoneige Everest 340. Le tout en très bonne condition. 362-3748. (24-08-P)

POELES LESAGE INC. Combustions lentes, directement du fabricant. 12 modèles à partir de \$395.00. Cheminée 2100, 35% de rabais. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851. (14-09-P)

Bois de chauffage de montagne 16 pces, érable, hêtre, merisier. Livré à Plessisville. 362-3065 aux repas et le soir. (31-08-P)

À bas prix, matériaux neufs. Clapboard masonite: 29.00\$ carré. Bardeaux d'asphalte Manoir 20 ans: 4.99. Porte d'acier: 44.95, avec cadre: 74.85. Epinette 12' 2x4: 1.99, 2x6: 3.29, 2x8: 4.69, 2x10: 6.59. Plancher merisier: 1.39, sélect: 1.49. Erable pré-verni: 2.69, sélect: 2.89. Parqueterie: 1.39. Blocs discontinués 4": .59, 6": .69, 8": .89. Plywood 1/2: 14.49, 5/8: 16.99. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Bernières 836-3636. (31-08-C)

Store vertical pour fenêtre de 8 pieds couleur tweed. Cage pour chien ou chat plastifiée blanc, panier en osier pour chien blanc. 362-2867. (31-08-P)

Remise 8x10, clapboard d'aluminium. 362-2486. (24-08-P)

Bain et lavabo au complet. Répondeur. 3 bancs antiques. Sécheuse blanche. 3 beaux bureaux. Petite sleigh avec peau mouton. Mini laveuse sécheuse amande Inglis. 1 support en stainless pour pick up. Cabine petit pick up. 362-7814. (31-08-P)

Animaux à vendre

Achat et vente de taures et vaches à lait. 418-428-3826. (28-09-P)

Trois jeunes chiens Lasa Apso. 100\$/chacun. 365-4862. (24-08-P)

Cheval demi arabe Quarter Horse de 5 ans. 362-6991 après 5h. (31-08-P)

Chiots Labrador blonds, pur sang. Prix \$150. 453-2928. (31-08-P)

Chien Husky 1 1/2 ans \$100. 389-5370. (24-08-P)

Meubles à vendre

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Grange de Ste-Sophie: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (24-08-P)

Deux mobiliers de chambre, 150\$ chacun. Un mobilier de salon, 125\$, Un lave-vaisselle, 100\$. Tête et pied de lit neufs (Roxton), 75\$. 362-8465. (24-08-P)

Terrains à vendre

Terrains (13) de grandeurs différentes, rue Bergeron. Les services sont déjà rendus. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (24-08-C)

5e rang Ouest, Plessisville. Terrain boisé avec camp de chasse. Endroit privilégié pour les amateurs de la nature et amateurs de chasse. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (24-08-C)

Terres à vendre

Terres à bois situées à St-Jean Brébeuf, Inverness, Laurierville, N.D. de Lourdes, Villeroi. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (24-08-C)

Terre à bois. Rang 6 Laurierville, 68.70 acres. 50% bois mou 50% bois franc. A qui la chance. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (24-08-C)

Commerces à vendre

J'ai une grande variété à vous offrir. Soyez votre patron. Pour plus d'information, n'hésitez pas à me contacter: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (24-08-C)

Maisons à vendre

St-Ferdinand. Maison à vendre, 3 chambres à coucher au 153 des Prés Fleuris. 819-858-2686 ou 819-394-2368 (soir). (24-08-P)

PLESSISVILLE, 1316 Grenier, maison 24x42, près école et centre achat, 2 foyers, planchers bois-franc et céramique, terrain paysagé 12,500 p.c., clôturé, haie cèdres, piscine creusée équipée 18x38, beaucoup d'inclus. Inf.: 819-362-8536. (31-08-P)

ABSOLUMENT INCROYABLE! URGENT! À LOUER OU VENDRE. Maison presque neuve 7 1/2 sur trois étages avec mezzanine, toit cathédrale, galerie, riverain lac William St-Ferdinand, immense terrain, galerie, quai privé, rivière, 15 min. de Plessisville, 22 min. de Thetford. 2 salons, 2 portes patio, salle de bain, bain podium et douche en coin, armoires mélamine (blanche), grande salle de lavage, au prix d'un 4 1/2!!! 400\$/mois FAUT VOIR!!! 418-428-9665 ou 418-428-9254. (24-08-P)

Recherche

Gardiennage pour 2 enfants (8 ans et 1 an) à la maison, 3 jours/semaine, devra se voyager. 362-8655. (31-08-P)

Recherche réservoir à l'huile 200 gallons en très bonne condition. 362-6991 après 5h. (31-08-P)

À sous-louer

Grand 5 1/2 pièces, moderne, 2 portes patio, 2 stationnements, aspirateur central, situé au 1867

St-Edouard. Libre à partir du 1er septembre. 385\$/mois. 362-2814. (31-08-P)

Logements à louer

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement. \$290. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$340. par mois 3 1/2 pièces \$265. 362-6405 (01-05-JNO)

4 1/2 et 5 1/2 pièces, spacieux, moderne, prise pour auto, porte patio, situé au 2090 Fortier. Libres immédiatement. 362-7570 (31-03-JNO)

3 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, non meublé, stationnement. Libre 1er juillet. 362-8589. (20-04-JNO)

À QUI LA CHANCE!! PRIX COMPÉTITIF. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. Libres immédiatement. S'adresser à M.B. Caouette, 362-6841, 362-8488 ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (28-01-P)

Logement à louer sur l'avenue Marcoux, 6 1/2 pièces chauffé, fenêtres panoramiques, tapis et prélatris fournis. Espace de rangement, parterre et stationnement entretenus. Libre 1er juillet. 362-7714. (09-03-JNO)

À louer à Plessisville rue St-Louis, 3 1/2 et 4 1/2 repeints à neuf, près épicerie et magasins. Libres immédiatement. Pour renseignements, appeler 385-4806. (13-04-JNO)

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 4 dépositaires pour les **ANNONCES CLASSÉES**
Celles-ci devront être reçues à ces 4 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Alimentation Bernierville

564 Principale, Bernierville
428-3755

Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, N.-D. de Lourdes
385-4236

**Épicerie
Chez Ti-Mousse Enr.**
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

**Tabagie
de l'Érable Enr.**
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

1 semaine: \$4.00 + taxes (\$4.45)

2 semaines: \$8.00 + taxes (\$8.90)

3 semaines: \$12.00 + taxes (\$13.35)

4 semaines: \$16.00 + taxes (\$17.80)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication

AUCUN REMBOURSEMENT après parution

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le **JEUDI MIDI AU PLUS TARD** pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

☐ CHEQUE ☐ MANDAT POSTE ☐ COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

LA FEUILLE D'ÉRABLE,
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7



La Capitale

VICTORIAVILLE INC. COURTIER IND.

Raymond Rouillier

758-5258 * 362-7102



1405, Grenier



Bungalow 24 x 40 - 3 ch. à coucher
Secteur recherche

LAMBTON - 932 Rivière Sauvage



Chalet (4 saisons). Const. 81. 6 1/2 pièces.
Terrain 24204 p.c.

2333 St-Germain



1880 Vaillancourt



913 Principale - N.D. Lourdes



143 de la Station



139 de la Station



**Cet ESPACE
est réservé
POUR VOUS**

Rang 5 Est



4 ch. à coucher - Terrain 21 408 p.c.
Int et ext. rénovés

131, Bellemare



3 chambres à coucher - 2 salles de bain
Terrain 88 7431 p.c.

**ESTIMATION * GRATUITE *
DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

Au rez-de-chaussée, 4 1/2 pièces, au 622 et 630 St-Calixte, entrée laveuse sècheuse. Stationnement et déneigement inclus. Aussi 3 1/2 pièces au 624 St-Calixte. Libre immédiatement. 362-8624 P. Pellerin. (01-06-JNO)

4 1/2 pièces, 2018 St-Édouard, refait à neuf, stationnement privé, déneigement. Endroit tranquille, près chapelle N-D Fatima. 362-3135. (31-08-P)

Au 1395 Dupont, app. 106. 4 1/2 pièces. 362-3974 ou 362-2033. (24-08-P)

Grand 4 1/2 pièces. 220\$/mois, semi-meublé, centre-ville, Marie-France au 362-6010. (24-08-P)

3 1/2 pièces meublé, laveuse sècheuse, stationnement. Libre 1er septembre. 362-3430. (24-08-P)

4 1/2 pièces à louer, avec remise, au 1067 St-Calixte. \$270.00 par mois. Libre immédiatement. 362-2700. (14-09-P)

Plessisville. Grand 4 1/2, frais peint, 1 1/2 mois gratuits, intercom, balayeuse centrale, locker intérieur, remise extérieure, conciergerie, tranquillité. 2090 Savoie. 362-6878, 357-4173. (14-09-P)

Logement 3 1/2, appartement 2 1/2. Libre immédiatement. Centre ville. Propre. Avec stationnement. 362-7697. (31-08-P)

Appartements à louer

3 1/2 pièces, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. 362-7245 le jour ou 362-3163 le soir. (06-04-JNO)

À Plessisville, 2 1/2 pièces et 3 1/2 pièces au 1840 St-Édouard, meublés, chauffés, éclairés. 364-2902 ou 362-2107. (12-01-JNO)

3 1/2 pièces, chauffé, meublé si désiré, centre-ville, stationnement privé. 362-8660 ou 362-2264. (13-07-JNO)

SPECIAL SUR VISITE. 2 1/2 neufs, 3 1/2 avec service laveuse sècheuse, chauffé, eau chaude fournie, près école, centre ville et parc industriel, à partir de 220.00\$ par mois. Aussi chambre \$125. et plus, endroit tranquille et sécuritaire. 362-7230. (31-08-P)

2 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, stores fournis. Idéal pour personne seule. Situé au 1205 Cormier. Libre immédiatement. Téléphonez 362-3968 après 16h30. (14-09-P)

Chambres à louer

Chambre meublée, chauffée, éclairée. Au sous-sol de la Société des Alcools. 125\$/mois tout compris. 364-5077 ou 364-5875. (31-08-P)

Poêle, réfrigérateur, Chauffée, éclairée, entrée privée. Endroit tranquille. Près Polyvalente et usines. 362-6106. (24-08-P)

Chambre meublée, chauffée, éclairée. Au sous-sol de la Société des Alcools. 125\$/mois tout compris. 364-5077 ou 364-5875. (28-09-P)

Maisons à louer

Maison située au 1352 St-Louis, Plessisville. 9 pièces, chauffage bois + électricité. 2 étages, garage pour auto. 364-2823. (07-09-P)

Maison à Notre-Dame de Lourdes. Meublée, chauffage électrique, sous-sol, grand terrain. Libre immédiatement. 362-3430. (24-08-P)

Maison à louer. Promesse d'achat possible. 5 chambres. 2 km de Laurierville. 819-365-4924. (31-08-P)

Divers à louer

Garage entrepôt avec «pit» pour travaux mécaniques. 2 grandes portes. 1352 St-Louis, Plessisville. 364-2823. (07-09-P)

Divers

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1646 St-Laurent, Plessisville, 362-7049. (JNO-P)

Amoureux du Nord. Agent de Rencontre, inscriptions gratuites aux dames, toutes tendances, financement possible. 6620-5, Cachée, St-Damien, J0K 2E0. Fax: (514) 835-1840. Tél: (514) 835-3820. (21-12-P)

ATTENTION un cadeau superbe pour les nouveaux mariés. Batterie de cuisine, garantie à vie, très bon prix. Prenez informations 357-7813. (31-08-P)

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594, ext. 6. (14-09-P)

Offre de services

Je suis disponible pour tous vos travaux de peinture extérieure et intérieure. Prix raisonnable et conscience professionnelle. Demander Denis 362-2232 ou 362-6915. (31-08-P)

CHANSONNIER Musique tous genres pour bar, hôtel, party, festival etc. Réservez tôt. Prix abordable. Demandez Louis Huard (soir) 453-2933. (31-08-P)

Garderais enfants de 0 à 5 ans. Près de la polyvalente. Je suis une maman. 362-6231. (07-09-P)

Garderais des enfants de bas âge du lundi au vendredi. Je demeure près du CLSC. Demander Jacinthe 362-8131. (24-08-P)

Mère d'une petite fille garderait enfants d'âge scolaire. Bon repas chaud le midi et collation après l'école. Jusqu'à 6h. De blais avec école Ste-Thérèse. 362-9103. (24-08-P)

Transport disponible de Plessisville à Victoriaville au CEGEP le matin avec retour le soir. Capacité de 10 places. 364-5474. (07-09-P)

Je désire garder des enfants chez moi, 2 à 5 ans, à la journée ou à la semaine. Avec expérience. Rue Bertrand. 362-3618. (31-08-P)

Offres d'emploi

\$\$\$ATTENTION. ETUDIANTSSSS. Vends un SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNES DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLES. LIVRAISON RAPIDE. Promotion spéciale quantité limitée. 1-800-561-2395. (31-08-P)

Je recherche gardienne à domicile pour 2 enfants (3 ans, 15 mois), 5 jrs/sem. de août 93 à mai 94. Si intéressée: 362-9359. (31-08-P)

Chômeurs(euses). Une carrière comme conseiller(ères) techniques en fenestration, ça vous intéresse. Inscrivez-vous dès maintenant. Cours débutant le 7 septembre 93. Dany Demers 418-926-3760. (31-08-P)

TEMPS PLEIN - PARTIEL. Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600.00\$, 900.00\$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous (514) 449-4011, 1-800-561-1518. (14-09-P)

La CIBC est à la recherche d'un(e) représentant(e) service à la clientèle (caissier(e)) à temps partiel. Envoyer C.V. pour entrevue, 418-428-3742, Attention: Sylvie Dupuis. (31-08-P)

Vous êtes: - dynamique, responsable, autonome - connaissant bien votre région - possédant camionnette. Devenez distributeur en région de produits périssables. Aucun investissement. Territoire protégé. Formation assurée. Support promotionnel. Appelez au (514) 297-0220. (M. B. Ramaut). (24-08-P)

La Feuille d'Érable
Le N° 1 de l'information locale et régionale pour aussi peu que \$17.00 par année

MAISON UNIFAMILIALE À VENDRE
3 chambres à coucher, terrassement fait et entrée asphaltée, prête à habiter, au 84 rue Chabot, Domaine Somerset 362-6140

ENCAN À COMMISSION

À tous les jeudis au Motel Le Phare, rue St-Louis Plessisville, à 19h. Seront vendus: articles neufs comme vaisselle, outils, poterie, lampes, bibelots, meubles, chaudrons, et 1001 autres items. Pour particuliers et commerçants qui désirent faire vendre leur marchandise, la réception de celle-ci se fera à partir de 16h. On demande une marchandise propre et en bonne condition. Prix de présences. Rino Bignozzi, encanteur, (418) 449-1262, Motel Le Phare (819) 362-3325.

VOUS ETES INTERESSÉ À DES COURS DE PIANO OU UN APPROCHE AU SYNTHÉTISEUR?

Débutant ou en perfectionnement? Je possède: Concentration en musique. Expérience dans l'enseignement avec différents groupes d'âges. Classique / ou accompagnement. Cours individuel à Plessisville. Tarif raisonnable. Appelez: 362-3458 et demandez Jean-Félix

RÉNOVATION DE TOUS GENRES
(Intérieur et extérieur), portes, fenêtres, patios, murs, couverture, planchers de bois franc, claquage, portes de garage, etc...
JACQUES MARTINEAU 362-2985

RÉPARATION DE MACHINES À COUDRE
Réparation seulement
À domicile
Depuis 28 ans au service de la population
R. Marchand 758-8539

À LOUER

Bâtisse commerciale 30'x60' plus mezzanine. Hauteur libre intérieure 13'. Idéale pour petite industrie. Rue Héon, parc industriel, Plessisville.
362-7962

Logements
4 1/2 pièces à louer
1755 St-Nazaire, Plessisville
362-2033
362-3716

La Capitale Raymond Rouillier 362-7102, 758-5258

1720 ST-PIERRE, PLESSISVILLE 3 LOYERS, 1-5 1/2, 1-4 1/2, 1-3 1/2. Idéal pour prop. occupant. Très bien rénové en 1988. Excellente valeur.

Pour VENTE rapide

2187 DES VIOLETTES- Bungalow 24 X 40, terrain 7530 p.c., 3 ch. à coucher, 1 salle de bain+ 1 salle de toilette, sous-sol semi-fini, chauff. électr. et bois. Prix compétitif. Information: Max Sévigny 758-5258 ou Raymond Rouillier 362-7102

LOGEMENTS NEUFS À LOUER - 4 1/2 pièces au 1697 St-Louis, meublé ou non et un 4 1/2 pièces au centre-ville. Aussi 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre immédiatement. 1 MOIS GRATUIT. Aussi LOCAL COMMERCIAL À LOUER, 1697 St-Louis, 4,500 p.c., 1er plancher, 5\$ le p.c. 362-6666 le jour seulement ou 752-5721 Noël

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 pièces non chauffé, non éclairé, au 870 St-Louis, Plessisville, libre immédiatement. Un mois gratuit pour un bail de un an; trois mois gratuits pour un bail de deux ans. Aussi, local pour entreposage, 1 200 p.c. Victor Langlois 362-2120

MAISON À LOUER - PLESSISVILLE

1 1/2 étage, 4 1/2 pièces. Lutres, rideaux. Libre immédiatement. Située au 1846 Vailancourt.
362-2118

NOS POMMES SONT PRÊTES

Pommerai du Coteau (Faucher-Nadeau prop.)

Kiosque: 40 Rte 265 Sud, Plessisville
Cueillez-les vous-mêmes (à partir du 11 septembre)

INFORMATION: 362-2690

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

dans un édifice très achalandé, centre-ville au 1457 St-Édouard. Rénové à neuf. Libre immédiatement
758-1218 après 17h

Cours d'orgue

Commençant le 14 septembre '93 chez moi le soir - Inscriptions le soir
362-6270

Bienvenue à tous!
Jeunes et moins jeunes

LOGEMENTS NEUFS À LOUER

4 1/2 et 3 1/2 pièces
Rue Dupont, Plessisville
Disponibles immédiatement
AUSSI
Grands 5 1/2 pièces
Disponibles immédiatement
Inf: 362-2033 G. Carrier

La Capitale Raymond Rouillier 362-7102, 758-5258

2669 DESSERT, PLESSISVILLE Edifice commercial 32x60. Taxes minimes. Prix très raisonnable. Vente ou location

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER!
UNE MAISON, UN COMMERCE, UN TERRAIN OU DES IMMEUBLES À REVENUS ET CELA À SA JUSTE VALEUR?
PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC:

 Florent Grenier  Huguette Thivierge

Pour un service professionnel

Parce que, l'achat ou la vente d'une propriété est la transaction la plus importante de votre vie.

1457, ST-ÉDOUARD PLESSISVILLE
Tél.: 362-6362

Évaluation et estimation GRATUITE
PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION

**Nos bureaux
sont relocalisés au
Centre Commercial FA-RO
au 1717 St-Calixte,
Plessisville.**

**Vous pouvez également nous
rejoindre au 362-7049.**

*On se rapproche de vous
pour mieux vous servir*

**Ne nous
cherchez plus...
nous sommes là!**



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

**vous offre un service de
graphiste professionnel**

Papeterie
Rapport annuel
Journal d'entreprise
Brochure
Dépliant
Affiche
Carte d'invitation
Menu de restaurant
Pièce promotionnelle
Calendrier
Lettre commerciale
Circulaire...

**enfin de
tout!
et
comparez
nos coûts**



Pensez-y!

C'est un service auquel vous n'auriez jamais imaginé!